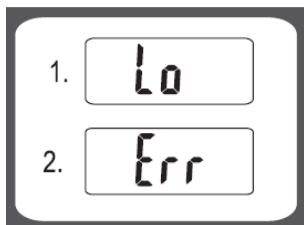




# MS 3152

|                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3                 | (DE) bedienungsanweisung - 4        |
| (FR) mode d'emploi - 6               | (ES) manual de uso - 8              |
| (PT) manual de serviço - 10          | (LT) naudojimo instrukcija - 12     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 13     | (EST) kasutusjuhend - 37            |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 17     | (BS) upute za rad - 39              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 15 | (CZ) návod k obsluze - 35           |
| (RUS) инструкция обслуживания - 28   | (GR) οδηγίες χρήσεως - 22           |
| (MK) упатство за корисникот - 20     | (NL) handleiding - 26               |
| (SL) navodila za uporabo - 46        | (FI) manual ng pagtuturo - 19       |
| (PL) instrukcja obsługi - 53         | (IT) istruzioni operative - 33      |
| (HR) upute za uporabu - 30           | (SV) instruktionsbok - 32           |
| (DK) brugsanvisning - 41             | (UA) інструкція з експлуатації - 43 |
| (SR) Корисничко упутство - 42        | (SK) Používateľská príručka - 24    |
| (AR) دليل التعليمات - 48             | (BG) Инструкция за употреба - 49    |

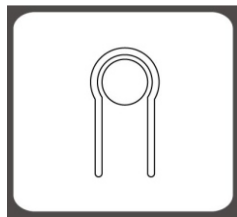
1



2



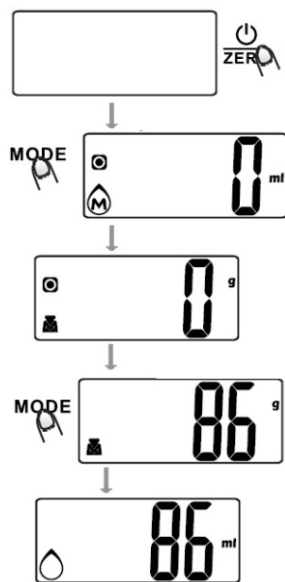
3



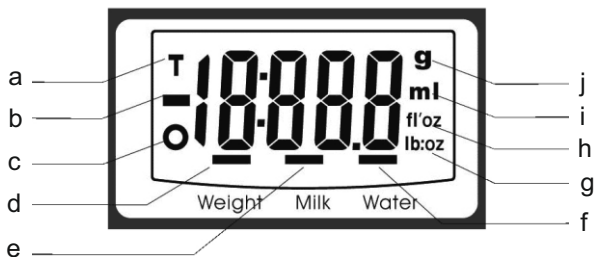
4



5



6



# SAFETY CONDITIONS. IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using this appliance read the user's manual and follow the instructions for use. The manufacturer shall not be held reliable for damage caused by misuse or improper operation of the appliance.
2. This appliance is intended for household use only. Do not use it for purposes other than the intended one.
3. Take special care when using the appliance near children. Do not allow children to use the appliance as a toy. Do not allow children or other person not familiarized with the appliance to operate it.
4. **WARNING:** This appliance is not intended for use by children under the age of 8 or persons with reduced physical or mental capabilities, or lack of experience and knowledge of the equipment, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the equipment and the related hazards. Children should not play with the equipment. The equipment must not be cleaned or maintained by the children if not supervised.
5. To avoid danger of suffocation keep the bag away from babies and children. Do not use the bag in cribs, beds, carriages or play pens. It is not a toy. Knot before throwing away.
6. Do not immerse the appliance in water or other liquid. Do not expose the appliance to weather conditions (rain, sunlight etc.).
7. Do not operate any appliance if damaged or malfunctioning in any manner. Do not try to repair the appliance yourself. Return the appliance to a service centre for examination or repair. Any repairs can be carried out by an authorized service facility only. If repaired improperly the appliance can pose serious danger to the user.
8. Put the appliance on a cold, stable and even surface away from kitchen appliances such as electric cooker, gas burner etc
9. Do not operate the appliance near inflammable materials.
10. Do not use the appliance near water e.g. under the shower, in a bathtub or above a washbasin with water inside.
11. Batteries may leak if empty or not used for a longer time. In order to protect you and the appliance, please remove batteries in a timely manner and avoid skin contact while handling leaking batteries.
12. Always turn the appliance off when putting it away.
13. Use the appliance on a stable and flat floor only.
14. Keep the appliance away from strong electromagnetic fields.
15. Make sure the surface the appliance is used on is not wet or slippery.
16. Take care not to drop heavy objects on the display or the glass part of the scale.
17. **DO NOT** hit, **DO NOT** shake and **DO NOT** drop the scale.



## DESCRIPTION OF THE DEVICE (Fig. 4)

- |                                |                      |          |
|--------------------------------|----------------------|----------|
| 4a. MODE button                | 4b. display          |          |
| 4c. ON/OFF button, ZERO button | 4d. weighing surface | 4e. bowl |

## DISPLAY (Fig. 6)

- |                        |                             |                              |
|------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 6a. tare weight        | 6b. minus sign              | 6c. reset                    |
| 6d. weight measurement | 6e. milk volume measurement | 6f. water volume measurement |
| 6g. pounds/ounces      | 6h. fluid ounces            | 6i. milliliters              |
| 6j. grams              |                             |                              |

## REPLACING THE BATTERY (Fig. 2)

Remove the lid of the battery compartment at the bottom of the scales. Remove the old battery. Insert a new AAA 1,5V x2 battery. Close the lid of the battery compartment.

#### BEFORE FIRST USE

Open the battery compartment. Remove the battery-insulating film (Fig. 1). Close the lid of the battery compartment.

#### CHOOSING MEASUREMENT UNITS

Turn the scales on using the ON/OFF button (4c). Press the measurement unit change button at the bottom of the scales (Fig. 3).

The metric system will change to UK or vice versa. The display will show the current unit: 6g/h or 6i/j.

#### WEIGHING (Fig. 5)

Turn the scales on using the ON/OFF button (4c). Wait until the scales show 0.0 and the reset symbol (6c).

Place the item to be weighed on the weighing surface. Wait a moment for the result to stabilize.

Tare function: place only the packaging/dish on the scales. Press the ZERO button (4c).

Volume measurement function: you can change the measuring mode by pressing the MODE button (4a). Each press will change the mode:

1. weighing - gr., the 'weight measurement' sign (6d) will light up
2. milk volume measurement - ml., the 'milk volume measurement' (6e) sign will light up
3. water volume measurement - ml., the 'water volume measurement' (6f) sign will light up

#### CLEANING AND MAINTENANCE

- Gently wipe the scales with a dry or slightly damp cloth

#### MESSAGES

Lo - low battery

Err - too much load weight

#### TECHNICAL DATA

Power source: AAA 1,5V x2



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may effect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## DEUTSCH

### SICHERHEITSBEDINGUNGEN. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCHSORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DIE ZUKUNFT AUFBEWAHREN

1. Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder unsachgemäße Bedienung des Gerätes entstehen.
2. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht für andere, nicht bestimmungsgemäße Zwecke verwenden.
3. Seien Sie bei der Benutzung des Gerätes besonders vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe des Gerätes aufhalten. Lassen Sie keine Kinder oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, es verwenden.
4. VORSICHT: Diese Ausrüstung kann von Kindern über 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis der Ausrüstung verwendet werden, wenn dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn ihnen Anweisungen für den sicheren Gebrauch der Ausrüstung gegeben wurden und sie sich der mit ihrer Verwendung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit der Ausrüstung spielen. Die

- Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.
5. Um die Erstickungsgefahr zu vermeiden, halten Sie den Beutel von Babys und Kindern fern. Nicht in Kinderbetten, Betten, Kinderwagen und Laufgittern verwenden. Das ist kein Spielzeug. Vor dem Wegwerfen verknoten.
  6. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) aus.
  7. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbstständig. Senden Sie das defekte Gerät zur Inspektion oder Reparatur an die entsprechende Servicestelle. Alle Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können ein ernsthaftes Risiko für den Benutzer darstellen.
  8. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile, ebene Fläche, fernab von beheizten Küchengeräten wie: Elektroherd, Gasbrenner, etc. auf.
  9. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
  -  10. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z. B. in der Dusche, in einer Badewanne oder über einem Waschbecken mit Wasser.
  11. Die Batterien können auslaufen, wenn sie erschöpft sind oder über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden. Um das Gerät und Ihre Gesundheit zu schützen, ersetzen Sie sie regelmäßig und vermeiden Sie den Hautkontakt mit auslaufenden Batterien.
  12. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es abstellen.
  13. Verwenden Sie das Gerät auf einer stabilen und ebenen Fläche.
  14. Halten Sie das Gerät von starken elektromagnetischen Feldern fern.
  15. Achten Sie darauf, dass die Oberfläche, auf der das Gerät verwendet wird, nicht nass oder rutschig ist.
  16. Achten Sie darauf, dass keine schweren Gegenstände auf das Display und das Glasteil der Waage fallen.
  17. Die Waage NICHT schlagen, schütteln oder fallen lassen.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 4)

- |                        |                    |              |
|------------------------|--------------------|--------------|
| 4a. Taste MODE         | 4b. Displayanzeige |              |
| 4c. Taste ON/OFF, NULL | 4d. Wiegenfläche   | 4e. Schüssel |

#### DISPLAY (Abb. 6)

- |                     |                                 |                                  |
|---------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| 6a. Trieren         | 6b. Zeichen Minus               | 6c. Nullstellung                 |
| 6d. Gewichtsanzeige | 6e. Anzeigen der Milchkapazität | 6f. Anzeigen der Wasserkapazität |
| 6g. Pfund: Unzen    | 6h. Unzen Kapazität             | 6i. Millimeter                   |
| 6j. Gramm           |                                 |                                  |

#### BATTERIEWECHSEL (Abb. 2)

Nehmen Sie den Deckel der Batteriekammer auf der Unterseite der Waage ab. Entfernen Sie die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine Batterie des richtigen Typs ein. Schließen Sie den Deckel der Batteriekammer.

#### VOR DEM ERSTEM GEBRAUCH

Öffnen Sie die Batteriekammer. Die Schutzfolie von der Batterie abziehen (Abb. 1). Den Deckel der Batteriekammer zumachen.

#### WAHL DER MAßEINHEITEN

Schalten Sie die Waage durch Drücken der ON/OFF-Taste (Abb. 4c). Drücken Sie auf der Unterseite die Wechseltaste für Maßeinheiten (Abb. 3). Es erfolgt der Wechsel in das britische metrische Maßsystem und umgekehrt. Auf dem Display erscheint die aktuelle Maßeinheit: 6g/h lub 6i/j.

#### WIEGEN (Abb. 5)

Schalten Sie die Waage durch Drücken der ON/OFF-Taste (Abb. 4c). Warten Sie, bis die Waage den Wert 0,0 und das Nullstellungssymbol zeigt (6c).

Legen Sie den zu wiegenden Gegenstand auf die Wiegenfläche Einige Sekunden abwarten, bis sich die Anzeige stabilisiert.

Tarieren: Setzen Sie allein die Verpackung/den Behälter auf die Waage auf und drücken die NULL-Taste (4c).

Messen der Kapazität: durch Drücken der MODE-Taste (4a) darf man den Messmodus wechseln. Mit jedem Drücken der Taste ändert der Messmodus:

1. Wiegen – Gramm, es erlischt die Anzeige „Gewicht“ (6d)
2. Messen der Milchkapazität – ml, es erlischt die Anzeige „Messen der Milchkapazität“ (6e)
3. Messen der Wasserkapazität – ml, es erlischt die Anzeige „Messen der Wasserkapazität“ (6f)

#### REINIGUNG UND WARTUNG

- Die Waage vorsichtig mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch abwischen.

#### MELDUNGEN (Abb. 1)

Lo – niedriger Batterieladezustand

Err – zu hohe Überlastung der Waage

#### TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Batterie vom Typ AAA 1,5V x2



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!!

## FRANÇAIS

### CONDITIONS DE SÉCURITÉ. INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ D'EMPLOI À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER

1. Avant de procéder à l'utilisation de l'appareil, prendre connaissance de son mode d'emploi et ensuite respecter ses consignes. Le fabricant ne reste pas responsable de dommages dus à une utilisation inappropriée de l'appareil ou non conforme à sa destination.
2. Cet appareil est prévu uniquement pour un emploi domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins, non conformes à sa destination.
3. Soyez particulièrement prudent lorsqu'il y a des enfants à proximité de l'appareil en fonctionnement. Ne laissez pas les enfants ni les personnes n'ayant pas maîtrise de l'appareil jouer avec celui-ci.
4. **AVERTISSEMENT :** Cet équipement ne peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par les personnes n'ayant pas d'expérience ou n'ayant pas de maîtrise de cet équipement que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou ayant reçu des conseils relatifs à son utilisation en toute sécurité qui est consciente des dangers liés à son emploi. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce matériel. Ne pas confier son nettoyage et sa maintenance aux enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et ils sont sous la surveillance.
5. Pour éviter tout danger d'étouffement, conserver le sac à l'écart des bébés et des enfants. Ne pas l'utiliser dans les lits, dans les poussettes et dans les parcs bébés. Ce n'est pas un jouet. Faire un nœud avec de le mettre dans la poubelle.
6. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie, soleil etc.).
7. Ne pas utiliser un appareil défectueux ou en mauvais état de marche. Ne réparez pas un appareil vous-même. Faites-le réparer ou vérifier à un professionnel. Une réparation incorrecte

de l'appareil peut être à la source d'un danger grave pour son utilisateur.

8. Placer l'appareil sur une surface froide, stable et plane, à l'écart des appareils de cuisine qui se réchauffent tels qu'une cuisinière électrique, une cuisinière à gaz etc.

9. Ne pas utiliser cet appareil à proximité des matériaux inflammables.

 10. Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'eau, p..ex. sous la douche, dans une baignoire ou au-dessus d'un lavabo rempli d'eau.

11. Si vous conservez dans leur compartiment les piles déchargées ou lorsqu'elles ne sont pas utilisées depuis longtemps, cela peut donner lieu à une fuite. Pour protéger l'appareil et votre santé, remplacez systématiquement les piles et éviter le contact avec la peau en cas de fuite.

12. Désactiver toujours l'appareil à la fin de son utilisation.

13. Le positionner sur un sol stable et plan.

14. Conserver l'appareil en dehors de forts champs électromagnétiques.

15. Veillez à ce que le sol sur lequel vous positionnez l'appareil ne soit ni humide ni glissant.

16. Ne pas laisser tomber d'objets lourds sur l'afficheur ou sur les composants en verre.

17. NE PAS taper, NE PAS secouer, NE PAS laisser tomber la balance.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL (image 4)

4a. touche MODE

4b. écran

4c. touche ON/OFF, ZERO

4d. surface de pesage 4e. bol

#### ECRAN (image 6)

6a tare

6b. symbole « moins »

6c. réinitialiser

6d. résultat de pesée

6e. résultat de calcul du volume de lait

6f. résultat de calcul du volume d'eau

6g. livres:onces

6h. onces liquides

6i. millilitres

6j. grammes

#### REMPACEMENT DES PILES (image 2)

Retirer le cache du compartiment piles en dessous de la balance. Enlever la pile usagée. Placer une nouvelle pile bouton AAA 1,5V x2.

Refermer le couvercle du compartiment piles.

#### AVANT PREMIERE UTILISATION

Ouvrir le compartiment piles. Enlever le film isolant la pile (image 1). Refermer le couvercle du compartiment piles.

#### SELECTION DES UNITES DE MESURE

Allumer la balance en appuyant sur la touche ON/OFF (4c). Appuyer sur la touche de changement d'unité de mesure se trouvant en dessous de la balance (image 3).

Le changement du système métrique en système britannique ou inverse s'effectuera alors. Sur l'écran s'affichera l'unité de mesure utilisée actuellement : 6g/h ou 6i/j.

#### PESEE (image 5)

Allumer la balance en appuyant sur la touche ON/OFF (4c). Attendre que la balance indique la valeur 0,0 et que le symbole de mise à zéro (6c) s'affiche.

Placer l'objet à peser sur la surface de pesage. Patienter un instant jusqu'à ce que le résultat se stabilise.

Fonction tarage : poser seul l'emballage/récipient sur la balance. Appuyer sur la touche ZERO (4c).

Fonction calcul du volume : en appuyant sur la touche MODE (4a) vous pouvez changer le mode de mesure. En appuyant chaque fois, le mode de mesure sera changé :

1. pesage – gr, l'indicateur du « résultat de pesée » (6d) s'affiche

2. calcul du volume de lait – ml, l'indicateur du « calcul du volume de lait » (6e) s'affiche

3. calcul du volume d'eau – ml, l'indicateur du « calcul du volume d'eau » (6f) s'affiche

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Passer un coup de chiffon sec ou légèrement humide sur la balance.

## COMMUNIQUÉS

Lo – niveau de la pile faible

Err – surcharge de la balance

## DONNEES TECHNIQUES

Alimentation : AAA 1,5V x2



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE EL USO SEGURO LEE DETENIDAMENTE Y GUARDA PARA EL FUTURO

1. Antes de empezar el uso del dispositivo lee las instrucciones de uso y sigue las directrices allí incluidas. El fabricante no se responsabiliza por los daños causados por el uso ilícito del dispositivo o por su manejo inapropiado.
2. El dispositivo sirve exclusivamente para uso doméstico. No usarlo para otros fines ilícitos.
3. Es preciso usar el dispositivo con mucho cuidado si hay niños cerca del dispositivo. No se debe permitir a los niños jugar con el dispositivo, no permitas usar el dispositivo a los niños ni a las personas que no estén familiarizadas con su funcionamiento.
4. **ADVERTENCIA:** Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, psíquicas y de tacto limitadas, o por personas sin experiencia o conocimientos del equipo si lo utilizan bajo supervisión de la persona responsable por su seguridad o si fueron instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y son conscientes del peligro relacionado con su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no debe ser realizada por los niños a no ser que sean mayores de 8 años y realizan estas actividades bajo supervisión.
5. Para evitar el peligro de estrangulación guarda la bolsa fuera del alcance de los bebés y niños. No utilizar en camillas, camas, cochecitos y parques. No es un juguete. Atar un nudo antes de tirar.
6. No sumergir el dispositivo en el agua ni en otro líquido. No exponer el dispositivo a condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.).
7. No usar el dispositivo que esté averiado de cualquier forma o que funcione incorrectamente. No repares el dispositivo por sí solo. Lleva el dispositivo averiado al taller de mantenimiento para comprobarlo o reparar. Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por los talleres de mantenimiento autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede ser muy peligrosa para el usuario.
8. Es preciso poner el dispositivo en una superficie estable y plana, lejos de los electrodomésticos de cocina que se calientan, tales como: cocina eléctrica, quemador de gas, etc.
9. No utilizar el dispositivo cerca de materiales inflamables.





10. Está prohibido utilizar el dispositivo cerca del agua, por ejemplo: debajo de la ducha, en el baño o encima del lavabo.

11. De las pilas puede salir el líquido si están agotadas o no fueron usadas durante más tiempo. Para proteger el dispositivo y la salud propia, reemplaza con frecuencia las pilas y evita el contacto de la piel con el líquido que sale de las pilas.

12. El dispositivo debe ser apagado cada vez que se deja de usar.

13. Es preciso utilizar el dispositivo en una base estable y plana.

14. Es preciso guardar el dispositivo fuera del alcance de campos electromagnéticos fuertes.

15. Es preciso tener cuidado para que la base sobre la cual usamos el dispositivo no esté húmeda ni resbaladiza.

16. Es preciso evitar que los objetos pesados caigan sobre la pantalla y la parte de vidrio de la balanza.

17. NO golpear, NO agitar y NO dejar caer la balanza.

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO (Fig. 4)

4a. botón MODE

4c. botón ON/OFF, ZERO

4b. pantalla

4d. superficie de pesaje

4e. cuenco

#### PANTALLA (Fig. 6)

6a. tara

6d. medición de peso

6g. libras: onzas

6j. gramos

6b. signo menos

6e. medición de volumen de leche

6h. onzas fluidas

6c. Reiniciar

6f. medición de volumen de agua

6i. milímetros

#### CAMBIO DE PILAS (Fig. 2)

Abra la cubierta del compartimiento de las pilas en la parte inferior de la báscula. Retire las pilas gastadas. Inserte las pilas nuevas con el símbolo AAA 1,5V x2. Cierre la cubierta del compartimiento de las pilas.

#### ANTES DEL PRIMER USO

Abra el compartimiento de las pilas. Quite el plástico aislante las pilas (Fig. 1). Cierre la cubierta del compartimiento de las pilas.

#### ELECCIÓN DE LAS UNIDADES DE PESO

Encienda la báscula pulsando el botón ON/OFF (4c). Pulse el botón del cambio de unidades de peso en la parte inferior de la báscula (Fig. 3).

Se cambiará del sistema métrico al británico o viceversa. La pantalla mostrará la unidad actual: 6g / h o 6i / j.

#### PESAJE (Fig. 5)

Encienda la báscula pulsando el botón ON/OFF (4c). Espere hasta que la báscula indique el valor 0,0 y el símbolo de graduación (6c).

Coloque el objeto pesado sobre la superficie de pesaje. Espere un tiempo para estabilizar el resultado.

Función de tara: poner el embalaje/envase en la báscula. Pulse el botón ZERO (4c).

Función de medición de volumen: pulsando el botón MODE (4a) usted puede cambiar el modo de medición. Cada pulsación cambia el modo de:

1. peso - gr, se enciende la indicación del "pesaje" (6d)

2. medición del volumen de leche - ml, se enciende la indicación de la "medición del volumen de leche" (6e)

3. medición del volumen de agua - ml, se enciende la indicación de la "medición del volumen de agua" (6f)

#### LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

- Limpie la báscula suavemente con un paño seco o ligeramente humedecido.

#### AVISOS

Lo - bajo nivel de carga las pilas

Err - sobrecarga

#### DONNEES TECHNIQUES



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### **CONDIÇÕES DE SEGURANÇA. INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA DO USOPOR FAVOR, LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA O FUTURO**

1. Leia o manual de instruções antes de usar o dispositivo e siga as instruções contidas no mesmo. O fabricante não se responsabiliza pelos danos causados pelo uso do dispositivo contrário ao uso pretendido ou pelo manuseio inadequado
2. O aparelho é apenas para uso doméstico. Não pode ser usado para outros fins que não estejam de acordo com o uso pretendido.
3. Tome especial cuidado quando utilizar o dispositivo na presença das crianças. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo, não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o dispositivo o usem.
4. ADVERTÊNCIA: Este equipamento pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou pessoas que não tenham experiência ou conhecimento do equipamento, se for usado por elas sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança, ou se lhes foram dadas indicações sobre o uso seguro do dispositivo no sentido de estarem cientes dos perigos associados ao seu uso. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e manutenção do aparelho não pode ser realizada por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas.
5. Para evitar o perigo de sufocamento, mantenha o saco longe de bebês e crianças. Não use em berços, camas, carrinhos e cercadinho. Isto não é um brinquedo. Faça um nó antes de tirá-lo fora.
6. Não mergulhe o dispositivo em água ou outro líquido. Não exponha o dispositivo às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.).
7. Não use o dispositivo que esteja danificado ou que não funcione corretamente. Não conserte o aparelho sozinho. Devolva o aparelho danificado ao centro de manutenção competente para realizar inspeção ou reparo. Todos os reparos só podem ser realizados por pelos serviços técnicos autorizados. O reparo realizado incorretamente pode causar sérios riscos ao usuário.
8. Coloque o dispositivo em uma superfície nivelada, fria e estável, longe de aparelhos de aquecimento como: fogão elétrico, queimador a gás, etc.
9. Não use o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
10. Não utilize o dispositivo perto de água, por exemplo, no chuveiro, na banheira



ou acima do lavatório com água.

11. As baterias podem vaziar se estiverem gastas ou se não forem usadas por um longo período. Para proteger o dispositivo e sua saúde, substitua-o regularmente e evite contato entre a pele e as baterias que vazam.

12. O dispositivo deve ser desligado depois de cada uso.

13. Use o dispositivo em uma superfície estável e plana.

14. Mantenha o dispositivo fora da área de campos eletromagnéticos fortes.

15. Tome cuidado para que a superfície na qual o dispositivo seja usado não esteja úmida ou escorregadia.

16. Tome cuidado para que objetos pesados não caiam sobre a tela e a parte de vidro da balança.

17. NÃO bater, NÃO sacudir, NÃO deixar cair a balança.

#### DESCRIÇÃO DA BALANÇA DE COZINHA (imagem 4)

4a. botão MODE

4b. Mostrador

4c. botão ON/OFF, ZERO

4d. superfície de medição do peso

4e. tigela

#### MOSTRADOR (imagem 6)

6a. tara

6b. símbolo de menos

6c. resultados cancelados

6d. medição de peso

6e. medição do volume de leite

6f. medição do volume de água

6g. libras: onças

6h. onças de volume

6i. mililitros

6j. gramas

#### SUBSTITUIÇÃO DE PILHAS (imagem 2)

Retirar a tampa do suporte de pilhas que se encontra na parte inferior da balança. Remover a pilha gasta. Pôr uma nova pilha do tipo adequado. Fechar a tampa do suporte de pilhas

#### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Abrir o suporte de pilhas. Retirar o plástico de isolamento da pilha (imagem 1). Fechar a tampa do suporte de pilhas.

#### SELEÇÃO DE UNIDADES DE MEDIÇÃO

Ligar a balança com o botão ON/OFF (4c). Premir o botão de mudança de unidades de medição que se encontra na parte inferior da balança (imagem 3).

O sistema métrico será substituído pelo sistema britânico. O mostrador apresentará a unidade atual: 6g/h ou 6i/j.

#### MEDIÇÃO DE PESO (imagem 5)

Ligar a balança com o botão ON/OFF (4c). Esperar até que a balança mostre o valor 0,0 e o símbolo de cancelamento de resultados (6c). Pôr o objeto a pesar na superfície de medição. Esperar até que o resultado fique estável.

Função de taragem: pôr uma embalagem/ um recipiente a pesar na balança. Premir o botão ZERO (4c).

Função de medição do volume: pode mudar o modo de medição através do botão MODE (4a). Cada vez que prima o botão, mudará o modo de medição:

1. medição de peso – gr, acenderá o símbolo de medição do peso (6d)
2. medição do volume de leite – ml, acenderá o símbolo do volume de leite (6e)
3. medição do volume de água – ml, acenderá o símbolo do volume de água (6f)

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpar a balança delicadamente com um tecido seco ou molhado.

#### COMUNICADOS (imagem 1)

Lo – baixo nível de carregamento de pilha

Err – sobrecarregamento da balança

#### DADOS TÉCNICOS

Alimentação: AAA 1,5V x2



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## SAUGUMO SĄLYGOS. SVARBIOS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS DĖMIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEČIAI

1. Prieš pradėdant naudoti įrenginį, perskaitykite naudojimo instrukciją ir vadovaukitės joje pateiktais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, įvykusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal jo paskirtį, arba netinkamą jo naudojimą.
2. Įrenginys skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, ne pagal jo paskirtį.
3. Ypač atsargiai reikia naudoti įrenginį, kai šalia yra vaikai. Neleisti vaikams žaisti su įrenginiu bei neleiskite vaikams ir tretiesiems asmenims, kurie nėra susipažinę su įrenginiu jo naudoti.
4. ĮSPĖJIMAS: Šį įrenginį gali naudoti vaikai, turintys daugiau, nei 8 metus, bei asmenys su fizine, jutimo ir psichine negalia arba asmenys neturintys patirties ir nėra susipažinę su įrenginiu tik tuomet, kai prižiūri juos ir už jų saugumą atsakingas asmuo arba jiems buvo pateikti įrenginio saugaus naudojimo nurodymai ir jie supranta pavojus, kurie gali grėsti naudojant įrenginį. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Įrenginio valymo ir priežiūros darbų neturėtų atlikti vaikai, nebent turi daugiau nei 8 metus ir šiuos darbus atlieka prižiūrimi.
5. Norint išvengti pavojaus uždusti, krepšelį laikykite atokiai nuo kūdikių ir vaikų. Nenaudoti lovytėse, lovose, vežimėliuose ir žaidimų aptvarėliuose. Tai nėra žaistas. Prieš pašalinant užriškite mazgą.
6. Įrenginio nenardinti vandenyje arba kitame skystyje. Saugokite nuo oro sąlygų (lietus, saulė ir t.t.) poveikio.
7. Nenaudokite įrenginio, jeigu turi kažkokių defektus arba netinkamai dirba. Savarankiškai įrenginio neremontuokite. Sugedusį įrenginį pristatykite į atitinkamą serviso punktą patikrinimui arba remontui. Bet kokius remontus gali atlikti tik kompetentingi serviso punktai. Netinkamas įrenginio remontas gali kelti pavojų naudotojui.
8. Įrenginį statyti ant stabilaus, vėsaus, lygaus paviršiaus, atokiai nuo įšylančių virtuvės įrenginių: elektrinės viryklės, dujų degiklio ir t.t.
9. Nenaudoti įrenginio arti esančių degių medžiagų.
10. Draudžiama įrenginį naudoti arti vandens pvz.: po dušu, vonioje, po kriaukle su vandeniu.
11. Jeigu baterijos visiškai išsikraus arba ilgesnį laiką bus nenaudojamos, baterijos gali ištekėti. Saugojant įrenginį ir savo sveikatą, reguliariai jas keiskite bei venkite odos kontakto su ištekėjusia baterija.
12. Kiekvieną kartą prieš atidedant įrenginį išjunkite jį.
13. Įrenginį naudokite ant stabilaus ir plokščio pagrindo.
14. Laikykite įrenginį vietoje, kurioje jo neveikia stiprūs elektromagnetiniai laukai.
15. Atkreipkite dėmesį, kad pagrindas ant kurio naudojamas įrenginys nebūtų drėgnas ir slidus.
16. Venkite sunkių daiktų kritimo ant svarstyklių ekranėlio ir stiklinių dalių.
17. NE trankyti, NE krėsti bei NE numesti svarstyklių.

## DISPLAY (6 pav.)

6a. taros svoris

6b. minus ženklas

6c. iš naujo nustatyti

6 d. svorio matavimas

6e. pieno kiekio matavimas

6f. vandens kiekio matavimas

6g. svarai: uncijos

6 val. skysčio uncijos

6i. mililitrais

6j. gramų

## BATERIJOS KEITIMAS (2 pav.)

Nuimkite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį skalės apačioje. Išimkite seną bateriją. Įdėkite naują AAA 1,5V x2 mygtuką. Uždarykite akumuliatoriaus skyriaus dangtį.

## PRIEŠ LIETUVĄ

Atidarykite akumuliatoriaus skyrių. Išimkite akumuliatoriaus izoliacinę plėvelę (1 pav.). Uždarykite akumuliatoriaus skyriaus dangtį.

## PASIRINKITE MATAVIMO VIENETUS

Pasukite skalės naudodami ON / OFF mygtuką (4c). Paspauskite matavimo vieneto keitimo mygtuką skalės apačioje (3 pav.).

Metrinė sistema pasikeis į JK arba atvirkščiai. Ekране bus rodomas dabartinis vienetas: 6g / h arba 6i / j.

## SVARSTYMAS (5 pav.)

Pasukite skalės naudodami ON / OFF mygtuką (4c). Palaukite, kol skalės parodys 0,0 ir atstatymo simbolį (6c).

Padėkite svarstomą prekę į svėrimo paviršių. Palaukite, kol rezultatas stabilizuosis.

Taravimo funkcija: į svarstyklės įdėkite tik pakuotę / indą. Paspauskite ZERO mygtuką (4c).

Tūrio matavimo funkcija: galite keisti matavimo režimą paspausdami MODE mygtuką (4a). Kiekvienas paspaudimas pakeis režimą:

1. svėrimas - gr., užsidegs "svorio matavimo" ženklas (6d)

2. pieno kiekio matavimas - ml, užsidegs ženklo "pieno kiekio matavimas" (6e)

3. vandens kiekio matavimas - ml, užsidegs ženklo "vandens kiekio matavimas" (6f)

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Švelniai nuplaukite svarstyklės sausu ar šiek tiek drėgnu skudurėliu

## PRANEŠIMAI

Žemas akumuliatorius

Err - per daug svorio

## TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo šaltinis: AAA 1,5V x2



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠU

## DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGAS INSTRUKCIJAS PAR LIETOŠANAS DROŠĪBURŪPĪGI SALASĪET UN SAGLABĀJIET UZ NĀKOTNI

1. Pirms ierīces lietošanas uzsākšanas salasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tās noteikumus. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, ierosinātiem pēc ierīces lietošanas nesaskaņā ar paredzēšanu vai sakarā ar nepareizu apkalpošanu.
2. Ierīce ir paredzēta māsaimniecības lietošanai. Nedrīkst lietot ierīci mērķiem, kuriem tā nav paredzēta.
3. Esiet īpaši piesardzīgi lietojot ierīci, ja tuvumā ir bērni. Nepieļaut bērniem rotāties ar ierīci, neļaut bērniem un neapmācītām personām lietot ierīci.
4. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas

uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

5. Lai izvairītos no nožņaugšanas briesmām, turēt maisu tālu no zīdaiņiem un bērniem. Nelietot gultiņās, gultās, ratiņos un bērnu sētiņās. Maiss nav rotaļlieta. Pirms izmēšanas aizmest.

6. Nedrīkst nogremdēt ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Neatstāt ierīci zem atmosfērisko faktoru (lietus, saules utt.) ietekmes.

7. Nelietot ierīci, kas ir jebkurā veidā bojāta vai nefunkcionē pareizi. Nedrīkst patstāvīgi remontēt ierīci. Bojāto ierīci atdot attiecīgam servisa punktam pārbaudei vai remontēšanai. Jebkuru remontu var veikt tikai pilnvaroti servisa punkti. Nepareizi veikts remonts var izraisīt nopietnu bīstamību lietotājam.

8. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, glūdas virsmas, tālu no karstiem virtuves aprīkojumiem, piem., elektriskā plīts, gāzes radziņš utt.



9. Nedrīkst strādāt ar ierīci pie viegli uzliesmojošiem materiāliem.

10. Nedrīkst lietot ierīci pie ūdens, piem., zem dušas, vannā vai izlietnē ar ūdeni.

11. Baterijas var izlīst, kad ir nolietotas vai nav lietotas ilgstošā laikā. Lai sargāt ierīci un savu veselību, regulāri mainīt bateriju un izvairīties no ādas saskares ar izlītām baterijām.

12. Ierīci izslēgt katreiz to noliekot.

13. Ierīci lietot uz stabilas un plakanas virsmas.

14. Ierīci turēt tālu no stipriem elektromagnētiskiem laukiem.

15. Ievērot, lai virsma, uz kuras ierīce ir lietota, nebūtu mitra vai slidena.

16. Ievērot, lai smagi priekšmeti nenokristu uz displeja vai svaru stikla daļām.

17. Nesist, nepurināt un neizlaist svarus.

#### ERĪCES APRAKSTS (4. zīm.)

4a. MODE taustiņš

4c. ON/OFF slēdzis, NULLE

4b. displejs

4d. svēršanas virsma

4e. bļoda

#### DISPLEJS (6. zīm.)

6a. tarēšana

6d. virtuves svaru mērījumi

6g. funti: unces

6j. grammi

6b. mīnusa zīme

6e. piena tilpuma mērījumi

6h. tilpuma unces

6c. nulles funkcija

6f. ūdens tilpuma mērījumi

6i. mililitri

#### BATERIJU NOMAĪNA (2. zīm.)

Nonemiet bateriju nodalījuma vāciņu svaru apakšā. Izņemiet no ierīces izlietotās baterijas. Ievietojiet jauno bateriju. Aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu.

#### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

Atveriet bateriju nodalījumu. Izņemiet baterijas izolācijas foliju (1. zīm.). Aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu.

#### MĒRVENĪBU IZVĒLE

Ieslēdziet svaru ar ON/OFF slēdzi (4c). Svaru apakšpusē ieslēdziet mērvienību maiņas taustiņu (3. zīm.).

Iestāties metriskās sistēmas nomaīna uz angļu vai atpakaļ. Displejā parādīsies aktuālā mērvienība:

6g/h vai 6i/l.

#### SVĒRŠANA (5. zīm.)

Ieslēdziet svaru ar ON/OFF slēdzi (4c). Uzgaidiet, kamēr svāri rādīs 0,0 atzīmi un nulles funkciju (6c).

Novietojiet produktu uz svēršanas virsmas. Uzgaidiet, kamēr rezultāts būs nostabilizējies.

Tarēšanas funkcija: novietojiet iepaakoju/trauku uz svāriem. Nospiediet taustiņu NULLE (4c).

Tilpuma mērījumu funkcija: Nospiežot taustiņu MODE (4a) variet mainīt mērījumu režīmu. Ar katru taustiņa nospiešanas reizi mainīsiet

režimu:

1. svēršana - gr, iedegsies "svaru mērījuma" apzīmējums (6d)
2. piena tilpuma mērījumi - ml, iedegsies "piena tilpumu mērījuma" apzīmējums (6e)
3. ūdens tilpuma mērījumi - ml, iedegsies "ūdens tilpuma mērījuma" apzīmējums (6f)

## TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Viegli notīriet svarus ar sausu vai samitrinātu drāniņu.

## ZIŅOJUMI (1. zīm.)

Lo – zems baterijas uzlādes līmenis

Err – pārkāpts svaru noslogojums

## TECHNINIAI DUOMENYS

Barošana: AAA 1,5V x2



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmet plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmet sadzīves atkritumu konteinerā

## ROMÂNĂ

### CONDI II DE SECURITATE. INSTRUC IUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURAN A LA UTILIZARE CITI I CU ATEN IE ȘI PĂSTRA I-LE PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ

1. Înainte de prima utilizare a aparatului Vă rugăm să citi i instruc iunile. Utiliza i acest produs doar în conformitate cu instruc iunile descrise în manualul de utilizare. Producătorul nu este responsabil de defec iunile cauzate de utilizarea neconformă cu destina ia sau de manipularea incorectă.
2. Aparatul trebuie utilizat exclusiv în aplica ii casnice. Nu este permisă utilizarea aparatului în alte scopuri, neconformă cu destina ia.
3. Acorda i o aten ie suplimentară dacă produsul este utilizat în apropierea copiilor. Nu permite i niciodată copiilor să se joace cu aparatul, nu permite i copiilor și persoanelor care nu au suficiente cunoștin e pentru deservirea sigură a aparatului de a îl utiliza.
4. AVERTIZARE: Utilizarea aparatului de către copii în vârstă de la 8 ani și de persoane cu handicap fizic, mental sau senzorial precum și de persoane care nu dețin experiență și suficiente cunoștințe referitoare la utilizarea aparatului necesită supravegherea de către persoana responsabilă de siguranță sau instruirea acestor persoane în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și informarea lor privind eventualele pericole. Copiii nu pot să se joacă cu aparatul. Copiii nu vor efectua operațiuni de curățare și de întreținere a aparatului fără supraveghere. Cură area și între inerea trebuie efectuată de copii doar dacă au vârsta de peste 8 ani și doar sub supraveghere.
5. Pentru a previne pericolului de sufocare, păstra i punga departe de bebeluși și copii. Nu utiliza i în pătu uri, paturi, cărucioare și arcu ri. Asta nu este o jucărie. Înainte de a arunca face i un nod.
6. Nu scufunda i aparatul în apă sau în alte lichide. Nu expune i aparatul condi iilor atmosferice (ploaie, soare etc.).
7. Nu utiliza i aparatul care este deteriorat în orice mod sau nu func ionează corect. Nu încerca i să repara i singur aparatul. Aparatul deteriorat duce i-l la un punct corespunzător de service în scopul verificării sau executării repara iei. Orice repara ie trebuie efectuată doar

de punctele de service autorizate. Repara iile efectuate în mod necorespunzător pot provoca pericole serioase pentru utilizator.

8. Aparatul ar trebui plasat pe suprafa ă rece, plană departe de aparate de bucătărie care se încălzesc așa ca: cuptor electric, arzător pe gaz etc.



9. Nu utiliza i aparatul în vecinătatea materialelor inflamabile.

10. Nu utiliza i aparatul în vecinătatea apei de ex.: sub duș, în cadă sau asupra chiuvetei.

11. Bateriile pot curge când sunt epuizate sau dacă stau nefolosite un timp îndelungat.

Pentru a proteja aparatul și sănătatea Dvs, înlocui i bateriile regular cu unele noi precum și evita i contactul pielii cu bateriile care curg.

12. Aparatul trebuie să fie oprit de fiecare dată când îl pune i deoparte.

13. Utiliza i întotdeauna aparatul pe o suprafa ă stabilă și plană.

14. ine i aparatul departe de câmpurile electromagnetice puternice.

15. Trebuie avut grijă ca suprafa a pe care utiliza i aparatul să nu fie umedă sau alunecoasă.

16. Trebuie avut grijă ca obiectele grele să nu cadă pe afișaj și pe partea de sticlă a cântarului.

17. NU lovi i, NU scutura i sau nu scăpa i cântarul.

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI (Figura 4)

4a. Butonul MODE

4b. afișa

4c. Butonul ON / OFF, butonul ZERO

4d. suprafața de cântărire 4e. castron

#### DISPLAY (fig.6)

6a. greutatea tarelor

6b. minus semnul

6c. restabili

6d. măsurarea greutății

6e. măsurarea volumului laptelui

6f. măsurarea volumului apei

6g. kilograme: uncie

6h. uncie de lichid

6i. mililitri

6j. grame

#### ÎNLOCUIREA BATERIEI (figura 2)

Scoateți capacul compartimentului bateriei din partea inferioară a cântarelor. Scoateți bateria veche. Introduceți o nouă celulă pentru butoane AAA 1,5V x2 Închideți capacul compartimentului bateriei.

#### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Deschideți compartimentul bateriei. Scoateți folia izolatoare a bateriei (figura 1). Închideți capacul compartimentului bateriei.

#### ALEGEREA UNITĂȚILOR DE MĂSURĂ

Rotiți scalele folosind butonul ON / OFF (4c). Apăsăți butonul de schimbare a unității de măsură din partea inferioară a scalei (figura 3). Sistemul metric se va schimba în Marea Britanie sau invers. Afișajul va afișa unitatea curentă: 6g / h sau 6i / j.

#### EVALUAREA (fig.5)

Rotiți scalele folosind butonul ON / OFF (4c). Așteptați până când balanțele arată 0.0 și simbolul de resetare (6c).

Așezați elementul de cântărit pe suprafața de cântărire. Așteptați un moment pentru ca rezultatul să se stabilizeze.

Funcția tare: plasați numai ambalajul / vasul pe cântare. Apăsăți butonul ZERO (4c).

Funcția de măsurare a volumului: puteți schimba modul de măsurare apăsând butonul MODE (4a). Fiecare apăsare va schimba modul:

1. cântărire - gr., Semnul "măsurarea greutății" (6d) se va aprinde

2. măsurarea volumului laptelui - ml., Se va aprinde semnul "măsurarea volumului laptelui" (6e)

3. măsurarea volumului de apă - ml., Se va aprinde semnul "măsurarea volumului apei" (6f)

#### CURATENIE SI MENTENANTA

- Ștergeți ușor cântarele cu o cârpă uscată sau ușor umedă

#### MESAJE

Acumulator slab

Err - greutatea prea mare a încărcăturii





Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șa centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncate în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## MAGYAR

**BIZTONSÁGI FELTÉTELEK A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZEMPONTJÁBÓL  
FONTOS INFORMÁCIÓK KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG,  
MERT A KÉSŐBBIEKBEN IS SZÜKSÉG LEHET RÁ**

1. Használat előtt, kérjük olvassa el figyelmesen a használati utasítást és kövesse az abban foglalt útmutatókat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy nem megfelelő kezeléséből eredő károkért.
2. A készülék kizárólag háztartási célra használható. Kérjük ne használja más, a rendeltetésének nem megfelelő célokra.
3. Különös óvatossággal járjon el, ha a készüléket a gyerekek közelében használja. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a készülékkel, hogy azt a gyerekek és a készülék működését nem ismerő személyek ne használják.
4. FIGYELMEZTETÉS: A jelen készüléket a 8. életévét betöltött gyerekek, csökkent fizikai, érzéki vagy mentális képességű, illetve a készülék használatára vonatkozó tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha az a biztonságukért felelős személyek felügyelete mellett történik vagy tájékoztatást kaptak annak biztonságos működtetéséről és megértették az üzemeltetéssel járó veszélyeket. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek a készülékkel ne játsszanak. A tisztítást és karbantartást a gyerekek végezhetik, kivéve ha 8 éven felüli, felügyelet alatt álló gyerekekről van szó.
5. Fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa a zacskót csecsemőtől és kisgyermekektől távol. Ne használja kisbaba ágyban, gyerekágyban, babakocsiban és babakarámokban. Nem játék. Mielőtt eldobná, kössön rá egy csomót.
6. Tilos a készüléket vízbe vagy más folyadékba meríteni. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés, stb.).
7. Ne használja a hibás vagy nem megfelelően működő készüléket. Ne próbálkozzon a meghibásodott készülék javításával. A hibás készüléket vizsgálata vagy javítása céljából vigye szakszervizbe. A javítást kizárólag a kijelölt szakszervizek végezhetik. Nem megfelelően elvégzett javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.
8. A készüléket hűvös, szilárd, sík és vízszintes felületen, távol a konyhai hőforrásoktól, mint pl. elektromos tűzhely, gázégő, stb., lehet felállítani.
9. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
-  10. Ne használja a készüléket víz közelében pl. zuhany alatt, fürdőkádban vagy a vízzel töltött mosdó felett.
11. A kimerült vagy hosszabb ideig nem használt elem kiszivároghat. A berendezés és az

egészsége megóvása érdekében az elhasznált elemet rendszeresen cserélje ki és kerülje a szivárgó elemek bőrrel való érintkezését.

12. Használat után a mérleget minden alkalommal kapcsolja ki.

13. A készüléket szilárd és sík felületen használja.

14. A készüléket távol kell tartani az erős elektromágneses terek hatásától.

15. Ügyelni kell arra, hogy a mérleget száraz és csuszásmentes felületen használjuk.

16. Ügyelni kell arra, hogy a nehéz tárgyak ne essenek le a kijelzőre és a mérleg üveg alkatrészeire.

17. NE üsse, NE rázza és NE dobja a mérleget.

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

|                        |          |                        |
|------------------------|----------|------------------------|
| 4a. MODE               | 4b. gomb | 4c. kijelző            |
| 4c. ON / OFF gomb ZERO | 4d gomb  | 4e mérési felület. tál |

#### KIJELZÉS (6.)

|                  |                         |                       |
|------------------|-------------------------|-----------------------|
| 6a. önsúly       | 6b súlyt. mínusz a      | 6c jel. Visszaállítás |
| 6d. súlymérés    | 6e. tej térfogat mérése | 6f. vízmennyiségmérés |
| 6g. font: ounces | 6h. folyékony ounces    | 6i. milliliter        |
| 6J. gramm        |                         |                       |

#### AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE (2.)

Távolítsa el az akkumulátortartó rekesz fedelét a mérleg alján. Távolítsa el a régi akkumulátort. Helyezzen be egy új AAA 1,5V x2 nyomógombot. Zárja le az elemtartó fedelét.

#### AZ ELSŐ FELHASZNÁLÁS ELŐTT

Nyissa ki az elemtartót. Távolítsa el az akkumulátor szigetelőfóliát (1. Zárja le az elemtartó fedelét.

#### MÉRÉSI EGYSÉGEK KIVÁLASZTÁSA

Kapcsolja be a mérleget az ON / OFF (4c) gombbal. Nyomja meg a mérőegységváltó gombot a mérleg alján (3.

A metrikus rendszer változik az Egyesült Királyságban vagy fordítva. A kijelzőn az aktuális egység jelenik meg: 6g / h vagy 6i / j.

#### SÚLYÍTÁS (5. ábra)

Kapcsolja be a mérleget az ON / OFF (4c) gombbal. Várja meg, amíg a mérlegek 0,0 és a reset szimbólumot (6c) mutatják.

Helyezze a mérendő tárgyat a mérőfelületre. Várj egy pillanatot az eredmény stabilizálására.

Tára funkció: csak a csomagolást / edényt helyezze a mérlegre. Nyomja meg a ZERO gombot (4c).

Hangerő mérés funkció: a MODE (4a) gomb megnyomásával megváltoztathatja a mérési módot. Minden sajtó megváltoztatja az üzemmódot:

1. Mérés - gr., A "súlymérés" jel (6d) világít
2. a tej térfogatának mérése - ml., A "tejmennyiségmérés" (6e) jel világít
3. a vízmennyiség mérése - ml., A "vízmennyiségmérés" (6f) jel világít

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Óvatosan törölje le a mérleget egy száraz vagy kissé nedves ruhával

#### ÜZENETEK

Lo - alacsony akkumulátor

Err - túl sok teher

#### MŰSZAKI ADATOK

Áramforrás: AAA 1,5V x2



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

# TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET TÄRKEÄT TURVALLISEN KÄYTÖN OHJEETLUE TARKASTI JA SÄILYTÄ TULEVAISUUTTA VARTEN

1. Lue käyttöohje ennen laitteen käytön aloittamista ja toimi sen sisältämien ohjeiden mukaan. Valmistaja ei vasta vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta tai väärästä käytöstä.
2. Laitte on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön. Laitetta ei saa käyttää muihin tarkoituksiin, jotka eivät ole sen käyttötarkoituksen mukaisia.
3. Laitteen käytön aikana on noudatettava erityistä varovaisuutta, kun lapsia oleskelee lähistöllä. Lapsia ei saa päästää leikkimään laitteella. Älä päästä lapsia äläkä henkilöitä, jotka eivät ole perehtyneet laitteen käyttöön, käyttämään laitetta.
4. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai psyykinen kyky on rajoittunut tai tuntoaistin toiminta on rajoittunut, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä tai eivät tunne sitä, jos sitä käytetään heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he tietävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja nämä toimenpiteet suoritetaan valvonnan alaisena.
5. Tukehtumisvaaran välttämiseksi pidä laukku poissa vauvojen ja lasten ulottuvilta. Älä käytä lasten sängyissä, sängyissä, lastenvaunuissa ja leikkikehissä. Tuote ei ole leikkikalu. Sido solmu ennen heittämistä.
6. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä aseta laitetta alttiiksi sääolosuhteiden (sateen, auringon jne.) vaikutukselle.
7. Älä käytä laitetta, joka on vaurioitunut millä tavalla tahansa tai toimii virheellisesti. Älä korjaa laitetta omatoimisesti. Anna vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Kaikki korjaukset saavat tehdä yksinomaan valtuutetut huoltoliikkeet. Väärin suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavia vaaroja käyttäjälle.
8. Laitte pitää asettaa viileälle, vakaalle ja tasaiselle pinnalle etäälle kuumenevista keittölaitteista kuten: sähköliesi, kaasuliesi yms..
9. Laitetta ei saa käyttää helposti syttyvien materiaalien läheisyydessä.
-  10. Laitetta ei saa käyttää veden läheisyydessä esim. suihkussa, kylpyammeessa eikä pesualtaan yläpuolella, jossa on vettä.
11. Paristot voivat vuotaa, kun ne on käytetty loppuun tai niitä ei ole käytetty pitkään aikaan. Laitteen sekä oman terveytesi suojelemiseksi vaihda paristot säännöllisesti ja vältä ihokosketusta vuotavien paristojen kanssa.
12. Laitte on joka kerta kytkettävä pois päältä, kun se otetaan pois käytöstä.
13. Laitetta on käytettävä vakaalla ja tasaisella alustalla.
14. Laitte on pidettävä voimakkaiden magneettikenttien vaikutusalueen ulkopuolella.
15. On varmistettava, että alusta, jolla laitetta käytämme, ei ole kostea tai liukas.
16. On varottava, etteivät raskaat esineet putoa vaa'an näytön ja lasiosien päälle.
17. Vaakaa EI saa lyödä, ravistaa eikä pudottaa.

## LAITTEEN KUVAAUS (kuva 4)

|                   |            |                                    |
|-------------------|------------|------------------------------------|
| 4a. MODE-painike  | 4b. näyttö | 4c. ON / OFF-painike, ZERO-painike |
| 4d. punnituspinta | 4e. kulho  |                                    |

## NÄYTTÖ (Kuva 6)

|                     |                            |                           |
|---------------------|----------------------------|---------------------------|
| 6a. tara-paino      | 6b. miinusmerkki           | 6c. asettaa uudelleen     |
| 6d. painon mitta    | 6e. maidon tilavuusmittaus | 6f. veden tilavuusmittaus |
| 6g. punttaa: ounces | 6h. nesteen unssia         | 6i. millilitraa           |
| 6j. grammaa         |                            |                           |

## AKUN VAIHTO (Kuva 2)

Irrota paristolokeron kansi vaa'an pohjasta. Poista vanha akku. Aseta uusi AAA 1,5V x2 -painike. Sulje akkutilan kansi.

## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Avaa paristokotelo. Poista akkueristekalvo (kuva 1). Sulje akkutilan kansi.

## MITTAUSYKSIKÖN VALINTA

Käännä asteikot ON / OFF-painikkeella (4c). Paina mittayksikön vaihton painiketta asteikon alapuolella (kuva 3).

Metrijärjestelmä muuttuu Yhdistyneeseen kuningaskuntaan tai päinvastoin. Näytössä näkyy nykyinen yksikkö: 6g / h tai 6i / j.

## PAINO (kuva 5)

Käännä asteikot ON / OFF-painikkeella (4c). Odota, kunnes asteikot näyttävät 0,0 ja nollausmerkin (6c).

Aseta punnittava tuote punnituspinnalle. Odota hetki tuloksen vakauttamiseksi.

Tare-toiminto: aseta vain pakkaus / astia vaa'alle. Paina ZERO-painiketta (4c).

Äänenvoimakkuuden mittaustoiminto: voit muuttaa mittaustilaa painamalla MODE-painiketta (4a). Jokainen painallus muuttaa tilan:

1. Punnitus - gr., Painomittausmerkki (6d) syttyy
2. maitomäärän mitta - ml., Maitomäärän mittauksen (6e) merkkivalo syttyy
3. Veden tilavuuden mitta - ml., Veden tilavuusmittauksen (6f) merkkivalo syttyy

## PUHDISTUS JA HUOLTO

- Pyyhi vaa'at varovasti kuivalla tai hieman kostealla liinalla

## VIESTIT

Lo - low akku

Err - liikaa kuorman painoa

## TEKNISET TIEDOT

Virtalähde: AAA 1,5V x2



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatikat ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jätteasioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioituneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

## македонски

### ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ВЕ МОЛИМЕ ПРОЧИТАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ВО ИДНИНА

1. Пред да почнете со користење на уредот прочитајте го упатството за употреба и следете ги инструкциите содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана при употреба на уредот спротивно од неговата намена или при несоодветно ракување.
2. Уредот е наменет исклучиво за домашна употреба. Не користете го за други цели кои не се во согласност со неговата намена.

3. Бидете особено внимателни кога го користите уредот во близина на деца. Не дозволувајте деца да си играат со уредот. Не дозволувајте уредот да го користат деца како играчка или луѓе и деца кои не се запознаени со него.
4. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца кои имаат навршено најмалку 8 години, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица без искуство или познавање на уредот, само под услов кога на ваквите лица им е обезбеден соодветен надзор од лице кое одговара за нивната безбедност или кога им се дадени упатства како да го користат уредот на безбеден начин и притоа се свесни за опасностите поврзани со користењето на уредот кој гарантира дека ги разбираат придружните опасности. Уредот не смее да биде користен како играчка од страна на деца. Деца не смеат да вршат работи поврзани со чистење или одржување на уредот, освен ако не се постари од 8 години и се надгледувани.
5. За да избегнете опасност од задушување, чувајте ја торбата подалеку од доенчиња и деца. Не користете во креветчиња, кревети, колички и оградици за игра. Ова не е играчка. Заврзете во јазол пред да ја фрлите.
6. Не изложувајте го уредот на атмосферски влијанија (дожд, сонце, итн.).
7. Не користете го уредот доколку е оштетен на кој било начин или доколку не работи правилно. Не поправајте го уредот сами. Оштетениот уред однесете го во овластен сервисен центар за проверка или поправка. Само овластени сервисни центри можат да ги вршат поправките. Неправилно извршената поправка може да предизвика сериозна опасност за корисникот.
8. Уредот треба да го поставите на ладна, стабилна и рамна површина, подалеку од грејни тела, како што се: електричен шпорет, плински уреди и сл.
9. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.
10. Не е дозволена употреба на уредот во близина на вода, на пр: под туш, во када или над мијалник со вода.
11. Батериите можат да истечат кога се потрошени или не се користеле подолго време. За да го заштитите уредот и вашето здравје, редовно заменувајте ги и избегнувајте контакт на кожа со истечените батерии.
12. Уредот треба да се исклучи секој пат кога го ставате назад на место.
13. Уредот треба да се користи на стабилна и рамна површина.
14. Уредот треба да се чува надвор од области на силни електромагнетни полиња.
15. Треба да внимавате подлогата на која се користи уредот да не биде влажна или лизгава.
16. Треба да внимавате тешки предмети да не паднат на екранот и стаклениот дел од вагата.
17. НЕ ја удирајте, НЕ ја тресете и НЕ ја испуштајте вагата.

ОПИС НА УРЕДОТ (слика 4)

4a. Копче MODE

4d. тежинска површина

4b. приказ

4e. чинија

4в. ON / OFF копче, копче ZERO

ДИСПЛЕЈ (Слика 6)

6а. Тежина на кутијата  
6д. мерење на тежината  
6г. килограми: унци  
6ј. грамови

6б. минус знак  
6е. мерење на волуменот на млеко  
6ч. течни унци

6в. ресетирање  
6ф. мерење на волумен на вода  
6и. милилитри

## ЗАМЕНА НА БАТЕРИЈАТА (Слика 2)

Отстранете го капакот од батерискиот простор на дното на скалите. Отстранете ја старата батерија. Вметнете нова келија со копчиња AAA 1,5V x2 Затворете го капакот на батеријата.

## ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

Отворете го одделот за батерии. Извадете го филмот за изолација на батеријата (слика 1). Затворете го капакот на батеријата.

Избирање единици за мерење

Свртете ги скалите при користење на копчето ON / OFF (4с). Притиснете го копчето за промена на мерната единица на дното на скалите (Слика 3).

Метричкиот систем ќе се промени во Велика Британија или обратно. На екранот ќе се прикаже моменталната единица: 6g / h или 6i / j.

## ВАЖЕЊЕ (Слика 5)

Свртете ги скалите при користење на копчето ON / OFF (4с). Почекајте додека скалите покажат 0.0 и симболот за ресетирање (6с). Ставете го предметот што треба да се мери на тежината. Почекајте еден момент за да се стабилизира резултатот.

Тара функција: ставете само на пакувањето / сад на скали. Притиснете го копчето ZERO (4с).

Функција за мерење на јачината на звукот: можете да го смените режимот на мерење со притискање на копчето MODE (4а). Секое притискање ќе го смени режимот:

1. Тежина - гр., Знакот за мерење на тежината (6д) ќе светне
2. Мерење на волуменот на млеко - ml., Знакот за мерење на млекото (6е) ќе светне
3. Мерење на волумен на вода - ml., Знакот за "мерење на волумен на водата" (6ф) ќе засвети

## ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Нежно избришете ги скалите со сува или малку влажна крпа

## ПОРАКИ

Lo-low батерија

Err - премногу товар на тежина

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Извор на енергија: AAA 1,5V x2



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

1. Протоу ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ενεργήστε σύμφωνα με τις υποδείξεις που περιλαμβάνονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από χρήση της συσκευής ασύμφωνη με τον προορισμό της ή εσφαλμένο χειρισμό της.
2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μη την χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς, ασύμφωνους με τον προορισμό της.
3. Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής, όταν στο περιβάλλον αυτής βρίσκονται παιδιά. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή, μην αφήνετε

παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν πως λειτουργεί η συσκευή να την χρησιμοποιούν.

4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή ψυχική ικανότητα, ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώσεις πάνω στη συσκευή, εάν αυτό συμβαίνει υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια αυτών ή τους δόθηκαν οδηγίες με θέμα την ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση αυτής. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι ενέργειες αυτές πραγματοποιούνται υπό επίβλεψη.

5. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας, κρατήστε τη σακούλα μακριά από βρέφη και παιδιά. Μην τη χρησιμοποιείτε σε κρεβατάκια, κρεβάτια, καρότσια και βρεφικά πάρκα. Δεν είναι παιχνίδι. Δέστε την κόμπο πριν την απορρίψετε.

6. Μην αφήνετε τη συσκευή υπό την επίδραση των ατμοσφαιρικών συνθηκών (βροχή, ήλιος κτλ).

7. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί βλάβη με οποιονδήποτε τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Δώστε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε κατάλληλο σημείο τεχνικού ελέγχου για να ελεγχθεί ή να επισκευαστεί. Μπορεί να επισκευαστεί αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα σημεία τεχνικού ελέγχου. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

8. Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερή, σταθερή, επίπεδη επιφάνεια μακριά από θερμαινόμενες συσκευές κουζίνας, όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου κτλ.



9. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

10. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό π.χ.: στο ντους, στην μπανιέρα ούτε επάνω από νιπτήρα με νερό.

11. Οι μπαταρίες μπορούν να έχουν διαρροές, όταν εξαντληθούν ή δεν χρησιμοποιήθηκαν για παρατεταμένο διάστημα. Για την προστασία της συσκευής και της υγείας σας, αλλάζετε τις τακτικά και αποφύγετε την επαφή του δέρματος με μπαταρίες με διαρροές.

12. Απενεργοποιείτε τη συσκευή κάθε φορά που την εναποθέτετε.

13. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

14. Διατηρείτε τη συσκευή εκτός της ζώνης δράσης ισχυρών ηλεκτρομαγνητικών πεδίων.

15. Προσέχετε το υπόστρωμα στο οποίο χρησιμοποιείτε τη συσκευή να μην είναι υγρό ούτε ολισθηρό.

16. Προσέχετε να μην πέφτουν βαριά αντικείμενα στην οθόνη και στο γυάλινο μέρος της ζυγαριάς.

17. ΜΗΝ χτυπάτε, ΜΗΝ ταρακουνάτε και ΜΗΝ ρίχνετε κάτω τη ζυγαριά.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (εικ. 4)

- 4α. Κουμπί MODE      4β. οθόνη      4γ. Πλήκτρο ON / OFF, κουμπί ZERO  
4δ. επιφάνεια ζύγισης      4ε. μπολ

#### ΟΘΟΝΗ (Εικ. 6)

- 6α. το απόβαρο      6β. μείον σημάδι      6γ. επαναφορά  
6δ. μέτρηση βάρους      6ε. μέτρηση όγκου γάλακτος      6f. μέτρηση όγκου νερού  
6g. λίρες: ουγγιές      6 δ. ώρες. υγρές ουγγιές      6i. χιλιοστόλιτρα  
6j. γραμμάρια

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (Εικ. 2)

Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών στο κάτω μέρος των ζυγών. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία. Τοποθετήστε ένα νέο κελί κουμπιών AAA 1,5V x2. Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταριών.

## ΠΡΙΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών. Αφαιρέστε την μεμβράνη μόνωσης μπαταρίας (Εικ. 1). Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταριών.

## ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΟΝΑΔΩΝ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Γυρίστε τις ζυγαριές χρησιμοποιώντας το κουμπί ON / OFF (4c). Πατήστε το κουμπί αλλαγής μονάδας μέτρησης στο κάτω μέρος των ζυγών (Εικ. 3).

Το μετρικό σύστημα θα αλλάξει στο Ηνωμένο Βασίλειο ή αντίστροφα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η τρέχουσα μονάδα: 6g / h ή 6i / j.

## ΒΑΡΟΣ (Εικόνα 5)

Γυρίστε τις ζυγαριές χρησιμοποιώντας το κουμπί ON / OFF (4c). Περιμένετε μέχρι να εμφανιστούν οι κλίμακες 0.0 και το σύμβολο επαναφοράς (6c).

Τοποθετήστε το αντικείμενο προς ζύγιση στην επιφάνεια ζύγισης. Περιμένετε μια στιγμή για να σταθεροποιηθεί το αποτέλεσμα.

Λειτουργία απόβαρου: τοποθετήστε μόνο τη συσκευασία / πιάτο στις κλίμακες. Πατήστε το πλήκτρο ZERO (4c).

Λειτουργία μέτρησης έντασης ήχου: Μπορείτε να αλλάξετε τη λειτουργία μέτρησης πιέζοντας το πλήκτρο MODE (4a). Κάθε τύπος θα αλλάξει τη λειτουργία:

1. Ζύγιση - gr., Το σημάδι "μέτρησης βάρους" (6d) ανάβει
2. μέτρηση όγκου γάλακτος - ml., Το σήμα «μέτρηση όγκου γάλακτος» (6e) ανάβει
3. μέτρηση όγκου νερού - ml., Το σήμα «μέτρηση όγκου νερού» (6στ) θα ανάψει

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Σκουπίστε απαλά τις ζυγαριές με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί

## ΜΗΝΥΜΑΤΑ

Χαμηλή μπαταρία

Err - υπερβολικό βάρος φορτίου

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Πηγή ισχύος: AAA 1,5V x2



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

## SLOVENŠČINA

### VARNOSTNI POGOJIPOMEMBNA NAVODILA ZA VARNO UPORABONATANČNO PREBERITE IN SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO

1. Pred prvo uporabo naprave preberite navodila za uporabo in ravnajte v skladu z njimi. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi uporabe, ki skladna z namenom naprave, ali zaradi nepravilne uporabe.
2. Naprava je namenjena izključno za domačo uporabo. Izdelka ne uporabljajte za druge namene kot za tiste, za katere je predviden.
3. Bodite posebej pozorni pri uporabi naprave, ko so v bližini otroci. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo. Otrokom in osebam, ki naprave ne poznajo, ne dovolite, da jo uporabljajo.
4. OPOZORILO: Otroci nad 8 let starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi in psihičnimi zmožnostmi ter osebe, ki naprave ne poznajo in nimajo izkušenj z njo, lahko to



napravo uporabljajo pod nadzorom osebe, ki odgovarja za njihovo varnost, ali če so bile poučene o pravilih varne uporabe naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Ne dovolite, da se otroci igrajo z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so stari nad 8 let in to počnejo pod nadzorom.

5. Za izogibanje nevarnosti zadušitve vrečo shranite izven dosega dojenčkov in otrok. Ne uporabljajte v otroških posteljah, posteljah, vozičkih in stajicah. Izdelek ni igrača. Preden vrečo zavrzete, jo zavežite v vozec.

6. Naprave ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dežju, soncu itn.).

7. Ne uporabljajte okvarjene ali nepravilno delujoče naprave. Okvarjene naprave ne popravljajte sami. Okvarjeno napravo odnesite na ustrezno servisno točko za preveritev ali popravilo. Kakršna koli popravila smejo opraviti izključno pooblaščen servisne točke. Nepravilno izvedeno popravilo lahko povzroči hudo nevarnost uporabniku.

8. Napravo postavite na hladni, stabilni, ravni površini, stran od segrevajočih se kuhinjskih naprav, kot sta npr. štedilnik, plinski gorilnik itn.

9. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

10. Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode, npr. pod prho, v kadi ali nad umivalnikom z vodo.

11. Izpraznjene baterije in baterije, ki se dalj časa ne uporabljajo, lahko puščajo. Za zaščito naprave in svojega zdravja jih redno menjajte in se izogibajte stiku kože z baterijami, ki puščajo.

12. Napravo vedno izklopite, preden jo spravite.

13. Napravo uporabljajte na stabilni in ravni površini.

14. Napravo shranjujte izven dosega močnih elektromagnetnih polj.

15. Pazite, da površina, na kateri uporabljate napravo, ni vlažna in spolzka.

16. Pazite, da težki predmeti ne padejo na prikazovalnik in stekleni del tehnice.

17. Naprave NE udarjajte, NE stresajte in NE spuščajte.

#### OPIS NAPRAVE (slika 4)

- |                              |                       |            |
|------------------------------|-----------------------|------------|
| 4a. Gumb MODE                | 4b. displaye          |            |
| 4c. Gumb ON / OFF, gumb ZERO | 4d. tehtalna površina | 4e. skledo |

#### DISPLAY (slika 6)

- |                   |                            |                           |
|-------------------|----------------------------|---------------------------|
| 6a. tara teža     | 6b. znak minus             | 6c. ponastavi             |
| 6d. merjenje teže | 6e. merjenje volumna mleka | 6f. merjenje volumna vode |
| 6g. funtov: unč   | 6h. tekoče unče            | 6i. mililitrov            |
| 6j. gramov        |                            |                           |

#### ZAMENJAVA BATERIJE (slika 2)

Odstranite pokrov prostora za baterijo na dnu lestvice. Odstranite staro baterijo. Vstavite novo celico gumba AAA 1,5V x2 Zaprite pokrov prostora za baterije.

#### PRED PRVI UPORABI

Odprite predalček za baterije. Odstranite akumulatorsko folijo (slika 1). Zaprite pokrov prostora za baterije.

#### IZBIRANJE MERILNIH ENOT

Obrnite lestvice na gumb ON / OFF (4c). Pritisnite gumb za spremembo merilne enote na dnu lestvice (slika 3).

Metrični sistem se bo spremenil v Združeno kraljestvo ali obratno. Na zaslonu bo prikazana trenutna enota: 6 g / h ali 6i / j.

## TEŽA (slika 5)

Obrnite lestvice na gumb ON / OFF (4c). Počakajte, dokler lestvice ne prikažejo na 0.0 in simbol za ponastavitev (6c).

Postavite predmet, ki ga je treba tehtati na tehtalni površini. Počakajte trenutek, da se rezultat stabilizira.

Tara funkcija: postavite samo embalažo / posodo na lestvice. Pritisnite gumb ZERO (4c).

Funkcija merjenja glasnosti: način merjenja lahko spremenite s pritiskom na tipko MODE (4a). Vsak pritisk bo spremenil način:

1. tehtanje - gr., Zasveti znak "merjenje teže" (6d)
2. merjenje volumna mleka - ml., Se zasveti znak za "merjenje volumna mleka" (6e)
3. merjenje volumna vode - ml., Se zasveti znak "merjenje volumna vode" (6f)

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Nežno obrišite lestvice s suho ali rahlo vlažno krpo

## SPOROČILA

Lo-low baterije

Err - preveč obremenitve

## TEHNIČNI PODATKI

Vir napajanja: AAA 1,5V x2



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

## NEDERLANDS

### VEILIGHEIDSVORWAARDEN

### BELANGRIJKE INSTRUCTIES OVER GEBRUIKSVEILIGHEID

### LEES DIT ZORGVULDIG EN BEWAAR HET VOOR DE TOEKOMST

1. Lees voorafgaand aan gebruik van het apparaat de gebruikershandleiding en volg de aanwijzingen erin op. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van gebruik in strijd met het beoogde doeleinde of door onjuiste bediening.
2. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die in strijd zijn met het beoogde gebruik.
3. Extra voorzichtigheid is geboden tijdens gebruik van het apparaat wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en zorg dat mensen het apparaat niet gebruiken indien zij er niet bekend mee zijn.
4. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar, personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of personen die geen ervaring met of kennis van het apparaat hebben, indien dit gebruik plaatsvindt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijkheid neemt voor hun veiligheid of indien deze personen zijn geïnstrueerd over veilig gebruik en op de hoogte zijn gebracht van de eventuele gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij zij ouder dan 8 jaar zijn en deze handelingen verrichten onder toezicht.
5. Houd de zak ver van baby's en kinderen vandaan wegens verstikkingsgevaar. Niet gebruiken in kinderbedjes, bedden, kinderwagens of boxen. Dit is geen speelgoed. Inwikkelen voorafgaand aan het weggooien.

6. Het apparaat niet blootstellen aan weersomstandigheden (regen, zon etc.)
7. Het apparaat nooit gebruiken wanneer het beschadigd is of op wat voor manier dan ook onjuist werkt. Het apparaat niet zelfstandig repareren. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegde service voor controle of reparatie. Alle reparaties mogen uitsluitend worden verricht door erkende servicepunten. Onjuiste reparatie kan leiden tot ernstige gevaren voor de gebruiker.
8. Plaats het apparaat op een koel, stabiel en egaal oppervlak, ver van warmtegenererende keukenapparatuur als fornuizen, elektrische kookplaten etc.
9. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van licht ontvlambare materialen.
10. Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van water, bijv. onder de douche, in bad of boven de wastafel.
11. De batterijen kunnen gaan lekken wanneer deze leeg zijn of langere tijd niet gebruikt zijn. Ter bescherming van het apparaat en de eigen gezondheid wordt aanbevolen om de batterijen regelmatig te vervangen en contact met eventuele gelekte vloeistof uit de batterijen te vermijden.
12. Het apparaat altijd uitschakelen voordat het wordt opgeborgen.
13. Het apparaat gebruik op een platte, stabiele ondergrond.
14. Het apparaat buiten het werkingsgebied van sterke elektromagnetische velden houden.
15. Zorg dat de ondergrond onder het apparaat niet vochtig of glad is.
16. Zorg dat er geen zware voorwerpen op het scherm of het glazen gedeelte van de weegschaal vallen.
17. De weegschaal NIET stoten, NIET schudden en NIET laten vallen.



#### BESKIVELSE AV ENHETEN (fig. 4)

- |                   |            |                              |
|-------------------|------------|------------------------------|
| 4a. MODE-knapp    | 4b. skjerm | 4c. PÅ / AV-knapp, NUL-knapp |
| 4d. veieoverflate | 4e. bolle  |                              |

#### DISPLAY (Fig. 6)

- |                |                        |                     |
|----------------|------------------------|---------------------|
| 6a. vekt       | 6b. minustegn          | 6c. tilbakestille   |
| 6d. vektmåling | 6e. melkevolummåling   | 6f. vannvolummåling |
| 6g. pund: gram | 6h. timer. væske unser | 6i. milliliter      |
| 6j. gram       |                        |                     |

#### DE BATTERIJ VERVANGEN (Fig. 2)

Verwijder het deksel van het batterijvak aan de onderkant van de schalen. Verwijder de oude batterij. Plaats een nieuwe AAA 1,5V x2-knoopcel. Sluit het deksel van het batterijvak.

#### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Open het batterijvak. Verwijder de batterijisoleriefolie (fig. 1). Sluit het deksel van het batterijvak.

#### HET KIEZEN VAN MEETEENHEDEN

Schakel de weegschaal in met behulp van de AAN / UIT-knop (4c). Druk op de knop voor de verandering van de meeteenheid aan de onderkant van de schaalverdeling (fig. 3).

Het metrische systeem zal veranderen in het VK of andersom. Het display toont de huidige eenheid: 6 g / h of 6i / j.

#### WEGEN (Fig. 5)

Schakel de weegschaal in met behulp van de AAN / UIT-knop (4c). Wacht tot de schalen 0,0 en het resetsymbool (6c) tonen.

Plaats het te wegen artikel op het weegoppervlak. Wacht even totdat het resultaat is gestabiliseerd.

Tarrafunctie: plaats alleen de verpakking / schaal op de weegschaal. Druk op de knop ZERO (4c).

Volumemetingfunctie: u kunt de meetmodus wijzigen door op de MODE-knop te drukken (4a). Elke druk op de toets verandert de modus:

1. wegen - gr., Het 'gewichtsmeting'-teken (6d) gaat branden

2. melkvolumemeting - ml., Het 'melkvolumemeting'-teken (6e) gaat branden
3. meting van het watervolume - ml., Het teken 'watervolumemeting' (6f) gaat branden

## SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Veeg de weegschaal voorzichtig schoon met een droge of enigszins vochtige doek

## BERICHTEN

Lo - low batterij

Err - te veel laadgewicht

## TECHNISCHE DATA

Stroombron: AAA 1,5V x2



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## РУССКИЙ

### УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ.

### ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

1. Перед началом эксплуатации устройства прочитайте руководство по обслуживанию и действуйте согласно содержащимся в нём указаниям. Производитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый использованием устройства не по назначению или его ненадлежащим обслуживанием.
2. Устройство служит только для использования в быту. Не использовать его для иных целей, не соответствующих его назначению.
3. Нужно соблюдать особую осторожность при пользовании устройством, если поблизости находятся дети. Нельзя позволять детям играть устройством, а также нельзя разрешать пользоваться устройством детям и лицам, не знакомым с ним.
4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может эксплуатироваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, или же лицами, не имеющими опыта обращения с устройством и незнакомыми с ним, если это происходит под прсмотром лица, ответственного за их безопасность, или если им разъяснены правила безопасной эксплуатации устройства, и они понимают риски, связанные с его эксплуатацией. Детям нельзя играть устройством. Чистку и уход за устройством не должны выполнять дети - только если им больше 8 лет, и эти действия выполняются ими под надзором.
5. Чтобы избежать опасности удушья, держите пакет вдали от детей. Не используйте в кроватках, кроватях, колясках и колыбелях. Это не игрушка. Перед тем как выбросить, завяжите его узлом.
6. Не погружайте устройство в воду или другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).

7. Не используйте устройство, если оно было повреждено каким-либо способом, или если оно некорректно работает. Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Неисправное устройство нужно отдать в соответствующий сервисный пункт для проверки или ремонта. Любой ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными пунктами. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.
8. Нужно ставить устройство на холодную стабильную ровную поверхность, вдали от нагревающихся кухонных устройств, таких как электроплита, газовые горелки и т.п.
9. Не использовать устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
10. Нельзя использовать устройство вблизи воды, например, под душем, в ванне или умывальнике с водой.
11. Аккумуляторы могут течь, если они разряжены или не эксплуатировались в течение длительного времени. Для защиты устройства и собственного здоровья регулярно заменяйте аккумуляторы и избегайте контакта кожи с жидкостью из аккумулятора.
12. Устройство нужно всегда выключать после использования.
13. Нужно использовать устройство на стабильной плоской поверхности.
14. Нужно держать устройство вне воздействия сильных электромагнитных полей.
15. Нужно следить за тем, чтобы поверхность, на которой используется устройство, не была влажной или скользкой.
16. Нужно следить, чтобы тяжёлые предметы не падали на дисплей и стеклянную часть весов.
17. НЕ подвергать ударам, НЕ трясти и НЕ ронять весы.



#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (фиг.4)

- |                              |             |                                  |
|------------------------------|-------------|----------------------------------|
| 4а. Кнопка MODE              | 4б. дисплей | 4с. Кнопка ON / OFF, кнопка ZERO |
| 4д. взвешивающая поверхность |             | 4е. миска                        |

#### ДИСПЛЕЙ (Рис.6)

- |                    |                             |                           |
|--------------------|-----------------------------|---------------------------|
| 6а. вес тары       | 6б. знак минус              | 6с. сброс                 |
| 6д. измерение веса | 6е. измерение объема молока | 6ф. измерение объема воды |
| 6г. фунтов: унции  | 6ж. жидкие унции            | 6и. миллилитров           |
| 6j. граммов        |                             |                           |

#### ЗАМЕНА БАТАРЕИ (Рис.2)

Снимите крышку батарейного отсека внизу шкалы. Удалите старую батарею. Вставьте новую ячейку кнопки AAA 1,5V x2. Закройте крышку батарейного отсека.

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Откройте батарейный отсек. Снимите изолирующую пленку (рис.1). Закройте крышку батарейного отсека.

#### ВЫБОР ИЗМЕРИТЕЛЬНЫХ ЕДИНИЦ

Включите весы с помощью кнопки ON / OFF (4с). Нажмите кнопку изменения единицы измерения в нижней части шкалы (рис.3). Метрическая система изменится на Великобританию или наоборот. На дисплее отобразится текущий блок: 6g / h или 6i / j.

#### ВЗВЕШИВАНИЕ (рис.5)

- Включите весы с помощью кнопки ON / OFF (4с). Подождите, пока весы не покажут 0.0 и символ сброса (6с). Поместите взвешиваемый предмет на весовую поверхность. Подождите, пока результат стабилизируется.
- Функция тары: размещайте только упаковку / тарелку на весах. Нажмите кнопку ZERO (4с).
- Функция измерения объема: вы можете изменить режим измерения, нажав кнопку MODE (4а). Каждое нажатие изменит режим:
1. взвешивание - гр., Загорается знак измерения веса (6д)
  2. Измерение объема молока - мл., Загорится знак измерения объема молока (6е)

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Аккуратно протрите весы сухой или слегка влажной тканью

## СООБЩЕНИЯ

Низкая батарея

Err - слишком большой вес груза

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Источник питания: AAA 1,5V x2



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

## HRVATSKI

### **OPĆI SIGURNOSNI UVJETI BITNE NAPOMENE O SIGURNOSTI UPORABE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE KORIŠTENJE**

1. Prije početka korištenja uređaja trebate pročitati upute za uporabu. Uvijek se pridržavajte napomena definiranih u uputama za uporabu. Proizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed uporabe uređaja suprotno njegovoj namjeni ili zbog nepravilnog korištenja uređaja.
2. Uređaj je namijenjen za kućnu uporabu i ne smije se rabiti u druge svrhe suprotno njegovoj namjeni.
3. Poseban oprez primijenite tijekom korištenja uređaja kada su u blizini djeca. Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem. Pripazite da ovaj uređaj ne dođe u ruke djece niti drugih osoba koje ne znaju kako se s njim služiti.
4. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i invalidne osobe s ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, samo ukoliko to rade pod nadzorom odgovorne osobe, koja poznaje sigurnosna pravila korištenja uređaja, odnosno ukoliko su ove osobe upoznate sa sigurnosnim pravilima korištenja ovog uređaja i svjesne svih mogućih opasnosti vezanih uz njegovo korištenje. Uređaj nije igračka za djecu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim djece starije od 8 godina ako su pod nadzorom odrasle osobe.
5. Za sprječavanje opasnosti od gušenja, vrećicu držite podalje od beba i djece. Nikad je ne stavljajte u krevetiće, ležajeve za bebe ili dječja kolica. Ovo nije igračka. Prije odlaganja i bacanja zavežite čvor.
6. Uređaj se ne smije uranjati u vodu niti druge tekućine. Uređaj se ne smije izlagati djelovanju atmosferskih utjecaja (kiša, sunce itd...).
7. Ne smije se rabiti uređaj koji je na bilo koji način oštećen ili ako radi nepravilno. Nikad nemojte samostalno popravljati uređaj. Uređaj koji je u kvaru treba dostaviti servisu radi njegovog pregleda ili izvršenja popravka. Bilo koji popravci mogu se obavljati isključivo od strane ovlaštenih servisa. Nepravilno izvršen popravak može prouzrokovati veliku opasnost po korisnika uređaja.

8. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, podalje od kuhinjskih uređaja koji emitiraju toplinu, kao što su: električni ili plinski štednjaci, grijne ploče i sl.



9. Uređaj se ne smije rabiti blizu lako zapaljivih materijala.

10. Uređaj se ne smije rabiti u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi ili iznad umivaonika u kojem ima vode.

11. Baterije koje su istrošene ili se dulje vrijeme ne rabe mogu procuriti. Za zaštitu uređaja i vlastitog zdravlja mijenjajte baterije redovito, a ako su baterije procurile izbjegavajte dodir s kožom.

12. Ukoliko želite odložiti uređaj svaki put ga prije toga isključite.

13. Uređaj se može rabiti samo na stabilnoj i ravnoj podlozi.

14. Držite uređaj izvan područja snažnog djelovanja elektromagnetskog polja.

15. Podloga na kojoj koristite uređaj ne smije biti vlažna, niti skliska.

16. Trebate pripaziti da teški predmeti ne padnu na pokazivač i stakleni dio vage.

17. NE udarati, NE tresti, NE dopustiti da uređaj padne.

#### OPIS UREĐAJA (slika 4)

4a. Tipka MODE

4b. prikaz

4c. Gumb za uključivanje / isključivanje, gumb ZERO

4d. površina za vaganje

4e. zdjela

#### DISPLAY (slika 6)

6a. tara težine

6b. minus znak

6c. reset

6d. mjerenje težine

6e. mjerenje volumena mlijeka

6f. mjerenje volumena vode

6g. pounds: ounces

6h. fluidne unci

6i. mililitara

6j. grama

#### Zamjena baterije (slika 2)

Skinite poklopac odjeljka za baterije pri dnu ljestvice. Uklonite staru bateriju. Umetnite novu AAA 1,5V x2 gumbnu ćeliju. Zatvorite poklopac odjeljka za baterije.

#### PRIJE OSNOVNE KORIŠTENJE

Otvorite prelinac za bateriju. Izvadite baterijski izolator (slika 1). Zatvorite poklopac odjeljka za baterije.

#### IZBOR MJERNE JEDINICE

Uključite vagu pomoću tipke ON / OFF (4c). Pritisnite gumb za promjenu mjerne jedinice pri dnu (Sl. 3).

Metrički sustav će se promijeniti u UK ili obrnuto. Na zaslonu će se prikazati trenutna jedinica: 6g / h ili 6i / j.

#### MJERENJE (slika 5)

Uključite vagu pomoću tipke ON / OFF (4c). Pričekajte da vaga pokaže 0.0 i simbol resetiranja (6c).

Stavite predmet koji treba izvagati na površinu vaganja. Pričekajte trenutak da se rezultat stabilizira.

Funkcija Tare: stavite samo pakiranje na vagu. Pritisnite gumb ZERO (4c).

Funkcija mjerenja volumena: možete promijeniti način mjerenja pritiskom na tipku MODE (4a). Svaki će pritisak promijeniti način rada:

1. vaganje - gr., Znak 'mjerenje težine' (6d) će zasvijetliti

2. mjerenje volumena mlijeka - ml., Znak 'Mjerenje volumena mlijeka' (6e) će zasvijetliti

3. mjerenje volumena vode - ml., Znak 'mjerenje volumena vode' (6f) će zasvijetliti

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Nježno obrišite vagu sa suhom ili malo vlažnom krpom

#### PORUKE

Loša baterija

Err - prevelika težina opterećenja

#### TEHNIČKI PODACI

Izvor napajanja: AAA 1,5V x2



Vodimo brigu o prirodnem okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## SVENSKA

### **SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR PERSONSÄKERHETLÄS NOGA OCH FÖRVARA FÖR FRAMTIDA BRUK**

1. Läs noga bruksanvisningar innan du använder anordningen och följ alla anvisningar. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador orsakade av felaktig användning av anordningen.
2. Anordningen får användas endast för hushållsbruk. Det är förbjudet att använda den för andra ändamål som inte är avsedd användning.
3. Bli försiktigt när du använder anordningen i närvaro av barn. Låt inte barnen leka med anordningen och låt inte barnen eller personer som inte känner till hur att hantera anordningen använda den.
4. **VARNING:** Denna utrustning får användas av barn äldre än 8 år, personer med fysisk, känsel- eller psykisk nedsättning, eller personer som inte vet hur att hantera utrustningen endast under övervakning av den som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått lämpliga anvisningar om hur att använda anordningen på ett säkert sätt och känner till vilken fara som användningen innebär. Barn får inte leka med utrustningen. Barn yngre än 8 år gammal får inte rengöra eller underhålla anordningen om de inte finns under uppsikt.
5. För att undvika kvävningrisken, förvara påsen borta från spädbarn eller barn. Det är förbjudet att använda produkten i barnsängar, sängar, barnvagnar eller lekhagar. Produkten är ingen leksak. Knuta samman innan du kastar ut produkter.
6. Produkten får inte sänkas i vatten eller andra vätskor. Låt inte produkten påverkas av väderförhållanden (regn, sol, osv.).
7. Använd ej produkten om den är skadad på något sätt eller arbetar fel. Laga aldrig produkten själv. Den skadade anordningen ska lämnas på en behörig servicepunkt för att kontrolleras eller repareras. Endast behöriga servicepunkter får utföra reparationsarbeten. Felaktig reparation kan orsaka allvarlig risk för användare.
8. Placera anordningen på en kall stabil och jämn yta fri från värmestrålning köksutrustning, t.ex. kokplatta, gasspis osv.
9. Använd inte anordningen nära till brännbart material.
10. Det är förbjudet att använda anordningen nära till vatten, t.ex. i duschen, badkaret eller över tvättställ med vatten.
11. Batterier kan rinna ut när det är slut eller om de inte har använts länge. Byt ut dessa regelbundet och undvik hudkontakt med rinnande batterier för att skydda din hälsa och produkten.
12. Anordningen ska slås av varje gång du lägger ned den.
13. Använd produkten på ett stabilt och platt underlag.





14. Håll produkten utanför stark elektromagnetisk påverkan.
15. Kontrollera att du använder produkten på ett underlag som är varken fuktig eller glatt.
16. Observera att inga tunga föremål faller ned på produktens display eller glasdelar.
17. Slå INTE i produkten, skaka INTE produkten och låt produkten INTE falla ner.

#### BESKRIVNING AV ENHETEN (fig 4)

- |                 |             |                                |
|-----------------|-------------|--------------------------------|
| 4a. MODE-knapp  | 4b. display | 4c. ON / OFF knapp, NOLL knapp |
| 4d. vägningsyta | 4e. skål    |                                |

#### DISPLAY (fig 6)

- |                    |                       |                        |
|--------------------|-----------------------|------------------------|
| 6a. tjocklek       | 6b. minustecken       | 6c. återställa         |
| 6d. viktmätning    | 6e. mjölmängdsmätning | 6f. vattenvolymmätning |
| 6g. pounds: ounces | 6h. flytande ounces   | 6i. milliliter         |
| 6j. gram           |                       |                        |

#### BYTE AV BATTERIEN (bild 2)

Ta bort locket på batterifacket längst ner på skalorna. Ta bort det gamla batteriet. Sätt in en ny AAA 1,5V x2 knappcell. Stäng locket på batterifacket.

#### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Öppna batterifacket. Ta bort den isolerande filmen (bild 1). Stäng locket på batterifacket.

#### VAL AV MÄTNINGSENHETER

Vrid vågorna på med knappen ON / OFF (4c). Tryck på måttenhetsväxlingsknappen längst ner på skalorna (bild 3). Metrisystemet kommer att byta till Storbritannien eller vice versa. Displayen visar nuvarande enhet: 6g / h eller 6i / j.

#### VIKTNING (fig 5)

Vrid vågorna på med knappen ON / OFF (4c). Vänta tills skalorna visar 0,0 och återställningsymbolen (6c).

Placera varan som ska vägas på vägningsytan. Vänta ett ögonblick för att resultatet ska stabilisera.

Tarefunktion: Placera bara förpackningen / skålen på skalorna. Tryck på ZERO-knappen (4c).

Volymmättningsfunktion: Du kan ändra mätlage genom att trycka på MODE-knappen (4a). Varje tryckning ändrar läget:

1. vägning - gr., Signalen "Viktmätning" (6d) tänds
2. Mjölmängdsmätning - ml., "Mätvolymmätning" (6e) tecken kommer att tändas
3. Vattenvolymmätning - ml., Signaturen "Vattenvolymmätning" (6f) kommer att tändas

#### STÄDNING OCH UNDERHÅLL

- Torka försiktigt vågorna med en torr eller lätt fuktig trasa

#### MEDDELANDEN

Lo - lågt batteri

Err - för mycket lastvikt

#### TEKNISK DATA

Strömkälla: AAA 1,5V x2



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylsäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

### ITALIANO

## NORME DI SICUREZZA. ISTRUZIONI IMPORTANTI RIGUARDANTI LA SICUREZZA D'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI

1. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni d'uso e attenersi alle indicazioni. Il produttore declina ogni responsabilità per danni dovuti all'uso non conforme o l'uso

scorretto del dispositivo.

2. Il dispositivo è a uso domestico e non deve essere usato per altri scopi, non conformi alla sua destinazione d'uso.

3. Durante l'uso del dispositivo fare attenzione, specie se in vicinanze di sono bambini. Il dispositivo non è un giocattolo e non deve essere usato da bambini o persone che non conoscono le sue funzioni.

4. **AVVERTENZA:** Il dispositivo può essere usato dai bambini di età superiore ai 8 anni e dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, dalle persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, a condizione di essere supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure di essere informate sull'uso sicuro del dispositivo. Le persone che usano il dispositivo devono essere consapevoli dei relativi pericoli. I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini possono pulire e mantenere il dispositivo solo se hanno più di 8 anni ed eseguono le dette operazioni sotto la sorveglianza di un adulto.

5. Per evitare il pericolo di soffocamento, tenere la borsa lontano da neonati e bambini. Non usare nei lettini, letti, passeggini o box. Non è un giocattolo. Fare un nodo prima di buttarla.

6. Non esporre il dispositivo all'azione di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).

7. Non usare il dispositivo danneggiato o malfunzionante. Non riparare autonomamente il dispositivo. Il dispositivo danneggiato deve essere portato in un centro di assistenza autorizzato per le opportune verifiche o riparazioni. Le riparazioni possono essere effettuate solo dai centri di assistenza autorizzati. Le riparazioni eseguite in modo scorretto possono comportare pericolo per l'utente.

8. Il dispositivo va sistemato su una superficie fredda, stabile e uniforme, lontano da elettrodomestici come cucina elettrica, fornelli a gas, ecc.

9. Non usare il dispositivo vicino ai materiali infiammabili.

10. Non usare il dispositivo vicino all'acqua, per esempio: sotto doccia, nella vasca da bagno, sopra il lavandino con l'acqua.

11. Le batterie scadute o non usate da tempo possono perdere il liquido. Per proteggere il dispositivo e tutelare la propria salute, vanno sostituite regolarmente. Evitare il contatto delle batterie che perdono con la pelle.

12. Spegnere il dispositivo sempre prima di rimetterlo al suo posto.

13. Usare il dispositivo sulla superficie stabile e piana.

14. Il dispositivo non deve essere conservato nella zona di presenza dei forti campi elettromagnetici.

15. La superficie sulla quale è usato il dispositivo non deve essere bagnata o scivolosa.

16. Stare attenti affinché gli oggetti pesanti non danneggino il display o il vetro del dispositivo.

17. **NON** battere, **NON** scuotere, **NON** far cadere la bilancia pesapersona.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO (fig. 4)

4a. Pulsante MODE

4b. mostra

4c. Pulsante ON / OFF, tasto ZERO

4d. superficie di pesatura

4e. ciotola

DISPLAY (Fig. 6)

|                                        |                                      |                                    |
|----------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| 6a. peso della tara                    | 6b. segno meno                       | 6c. reset                          |
| 6d. misurazione del peso               | 6e. misurazione del volume del latte | 6f. misurazione del volume d'acqua |
| 6g. sterline: once 6 ore. once liquide | 6i. millilitri                       | 6j. grammi                         |

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (Fig. 2)

Rimuovere il coperchio del vano batteria nella parte inferiore della bilancia. Rimuovere la vecchia batteria. Inserire una nuova cella a bottone AAA 1,5V x2. Chiudere il coperchio del vano batteria.

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Aprire il vano batteria. Rimuovere la pellicola isolante della batteria (Fig. 1). Chiudere il coperchio del vano batteria.

## SCEGLIERE UNITÀ DI MISURA

Accendere la bilancia usando il pulsante ON / OFF (4c). Premere il pulsante di cambio dell'unità di misura nella parte inferiore della bilancia (Fig. 3).

Il sistema metrico cambierà nel Regno Unito o viceversa. Il display mostrerà l'unità corrente: 6g / ho 6i / j.

## PESATURA (figura 5)

Accendere la bilancia usando il pulsante ON / OFF (4c). Attendere finché la bilancia non mostra 0.0 e il simbolo di reset (6c).

Posizionare l'oggetto da pesare sulla superficie di pesata. Aspetta un attimo che il risultato si stabilizzi.

Funzione tara: posizionare solo la confezione / il piatto sulla bilancia. Premere il tasto ZERO (4c).

Funzione di misurazione del volume: è possibile modificare la modalità di misurazione premendo il pulsante MODE (4a). Ogni pressione cambierà la modalità:

1. pesare - gr., Il segno "misurazione del peso" (6d) si illuminerà
2. misurazione del volume del latte - ml., Il segno "misurazione del volume del latte" (6e) si illuminerà
3. misurazione del volume d'acqua - ml., Il segno "water volume measurement" (6f) si illuminerà

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire delicatamente la bilancia con un panno asciutto o leggermente umido

## MESSAGGI

Batteria quasi scarica

Err - troppo peso del carico

## DATI TECNICI

Alimentazione: AAA 1,5V x2



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastic. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

## ČESKY

### BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ POZORNĚ PŘEČTĚTE A UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před zahájením používání zařízení si přečtěte návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo jeho nesprávnou obsluhou
2. Zařízení slouží pouze pro domácí použití. Nepoužívejte je k jiným účelům, které jsou v rozporu s jeho určením.
3. Dbejte na zvýšenou opatrnost při používání zařízení, pokud se v jeho blízkosti zdržují děti. Nedovolte dětem, aby si hrály se zařízením, nedovolte používat zařízení dětem ani osobám, které nebyly seznámeny s obsluhou zařízení.
4. VAROVÁNÍ: Toto zařízení smí používat děti starší 8 let a osoby s fyzickými, smyslovými

nebo psychickými schopnostmi nebo osoby, které nemají zkušenosti nebo znalosti zařízení, pokud se to děje pod dohledem osoby odpovídající za jejich bezpečnost nebo jim byly předány pokyny o bezpečném používání zařízení, a jsou si vědomy nebezpečí souvisejícího s jeho používáním. Zařízení není hračka pro děti. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a tuto činnost provádějí pod dozorem.

5. Aby se zabránilo nebezpečí udušení, ukládejte tašku v bezpečné vzdálenosti od kojenců a dětí. Nepoužívejte v postýlkách, lůžkách, kočárcích nebo ohrádkách. Výrobek není hračka. Před vyhozením svažte do uzlu.

6. Neponořujte zařízení do vody ani jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení působení povětrnostních podmínek (děšť, slunce atd.).

7. Nepoužívejte zařízení, které je jakkoli poškozeno nebo nepracuje správně. Neopravujte zařízení samostatně. Poškozené zařízení odevzdejte v příslušné servisní opravě za účelem kontroly nebo provedení opravy. Jakékoli opravy smí provádět výhradně oprávněná servisní místa. Nesprávně provedená oprava může vyvolat vážné ohrožení pro uživatele.

8. Zařízení postavte na chladnou, stabilní a rovnou podložku, v bezpečné vzdálenosti od zahřívajících se kuchyňských spotřebičů, jako např.: elektrický sporák, plynový hořák atp.

9. Nepoužívejte zařízení v blízkosti snadno hořlavých materiálů.

10. Nepoužívejte zařízení v blízkosti vody, např.: pod sprchou, ve vaně ani nad umyvadlem s vodou.

11. Z vybitých nebo delší dobu nepoužívaných baterií může unikat kapalina. Za účelem ochrany zařízení a svého zdraví pravidelně vyměňujte baterie a zabraňte styku kůže s vytékajícími bateriemi.

12. Po odložení zařízení vždy vypínejte.

13. Zařízení používejte na stabilní a rovné podložce.

14. Ukládejte zařízení mimo dosah působnosti silných elektromagnetických polí.

15. Dávejte pozor na to, aby podložka, na které budeme zařízení používat, nebyla vlhká ani kluzká.

16. Dávejte pozor na to, aby na displej a skleněnou část vah nespadlo žádné těžké předměty.

17. Vahami **NENARÁŽEJTE, NETŘESTE ani NEPOUŠTĚJTE NA ZEM.**

#### POPIS ZAŘÍZENÍ (obr. 4)

- |                   |               |                                      |
|-------------------|---------------|--------------------------------------|
| 4a. Tlačítko MODE | 4b. zobrazení | 4c. Tlačítko ON / OFF, tlačítko ZERO |
| 4d. váhací plocha | 4e. miska     |                                      |

#### DISPLEJ (obr. 6)

- |                      |                         |                        |
|----------------------|-------------------------|------------------------|
| 6a. tára hmotnosti   | 6b. znaménko mínus      | 6c. resetovat          |
| 6d. měření hmotnosti | 6e. měření objemu mléka | 6f. měření objemu vody |
| 6g. libry: unce      | 6h. fluidní unce        | 6i. mililitrů          |
| 6j. gramů            |                         |                        |

#### VÝMĚNA BATERIE (obr. 2)

Odstraňte víko prostoru pro baterie na spodní straně váhy. Vyjměte starou baterii. Vložte novou buňku karet AAA 1,5V x2. Zavřete víko prostoru pro baterie.

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Otevřete prostor pro baterie. Demontujte izolační fólii (obr. 1). Zavřete víko prostoru pro baterie.

## VÝBĚR MĚŘICÍCH JEDNOTEK

Zapněte váhu pomocí tlačítka ON / OFF (4c). Stiskněte tlačítko pro změnu měřicí jednotky v dolní části váhy (obr. 3). Metrický systém se změní na UK nebo naopak. Na displeji se zobrazí aktuální jednotka: 6g / h nebo 6i / j.

## VÁŽENÍ (obr. 5)

Zapněte váhu pomocí tlačítka ON / OFF (4c). Počkejte, dokud se váhy nezobrazí 0.0 a symbol resetování (6c).

Položte váhu na vážicí plochu. Počkejte chvíli, než se výsledek stabilizuje.

Funkce tárování: Umístěte pouze balení / misku na váhu. Stiskněte tlačítko ZERO (4c).

Funkce měření hlasitosti: režim měření můžete změnit stisknutím tlačítka MODE (4a). Každým stisknutím se změní režim:

1. vážení - se rozsvítí značka "měření hmotnosti" (6d)
2. měření objemu mléka - ml., Kontrolka "měření objemu mléka" (6e) se rozsvítí
3. měření objemu vody - ml., Rozsvítí se značka "měření objemu vody" (6f)

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Opatrně otřete váhu suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem

## ZPRÁVY

Nízká baterie

Err - příliš mnoho zatížení

## TECHNICKÁ DATA

Zdroj napájení: AAA 1,5V x2



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylenové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

## EESTI

### OHUTUSJUHISED TÄHTIS KASUTUSOHUTUST PUUDUTAV TEAVELOE TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIA ALLES HILISEMA KASUTUSE EESMÄRGIL

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend läbi ja käituge vastavalt selles sisalduvatele juhistele. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme kasutamisest, juhul kui seda kasutatakse mitteotstarbekohaselt või kasutusjuhiseid eirates.
2. Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada teistel eesmärkidel, mis ei ole vastavuses selle kasutusotarbega.
3. Seadme kasutamisel tuleb olla eriti ettevaatlik, kui selle läheduses viibivad lapsed. Ärge lubage lastel seadmega mängida, ärge lubage inimestel, kes ei oska seadet käsitseda, seda kasutada.
4. HOIATUS: Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või vastavate kogemuste ja teadmisteta isikud, juhul, kui nad tegutsevad järelevalve all või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8. eluaasta vanad ja teevad neid tegevusi järelevalve all.
5. Lämbumisohu vältimiseks hoia kotti väikelaste ja laste käeulatusest eemal. Mitte kasutada beebivoodites, voodites, laste kärudes ega kiikedes. See ei ole mänguasi. Enne ära viskamist pane sõlme.

6. Mitte panna seadet vette või muude vedelikku. Mitte jätta seadet ilmastikutingimuste mõju kätte (vihm, päike jms).

7. Ära kasuta seadet, kui see on kahjustatud või töötab häiretega. Ära remondi seadet iseseisvalt. Anna kahjustatud seade vastavasse teeninduspunkti, kus seda kontrollitakse või remonditakse. Mistahes remonditöid võivad teha üksnes volitatud teenindustöökojad. Valesti tehtud remont võib põhjustada kasutajale tõsist ohtu.

8. Seade tuleb paigutada jahedale, stabiilsele, tasasele aluspinnale, eemale kuumenevatest köögiseadmetest nn elektripliidist, gaasipõletist jms.

9. Mitte kasutada seadet kergeltsüttivate materjalide läheduses.

10. Seadet ei tohiks kasutada vee läheduses, nt duši all, vannis, veega täidetud valamu kohal.

11. Patareid võivad hakata lekkima, kui nad on tühjad ja seadet ei ole pikemat aega kasutatud. Seadme ja tervise kaitsmiseks vaheta neid regulaarselt ja väldi kontakti lekkivate patareidega.

12. Seade tuleb välja lülitada alati, kui seda ei kasutata.

13. Seadet tuleb kasutada stabiilselt ja tasasel pinnal.

14. Seadet tuleb hoida eemal tugevate elektromagnetväljade toime piirkonnast.

15. Tuleb kontrollida, kas aluspind, millel paikneb seade, ei ole niiske või libe.

16. Tuleb olla ettevaatlik, et rasked esemed ei langeks displeile ja kaalu klaasist osale.

17. Kaalu MITTE lüüa, MITTE raputada ja MITTE kukkuda lasta.

#### SEADME KIRJELDUS (joonis 4)

|                  |            |                              |
|------------------|------------|------------------------------|
| 4a. REŽIIMI nupp | 4b. näidik | 4c. ON / OFF nupp, ZERO nupp |
| 4d. kaalupind    | 4e. kaussi |                              |

#### DISPLAY (joonis 6)

|                  |                         |                      |
|------------------|-------------------------|----------------------|
| 6a. tariifikaal  | 6b. miinus tähis        | 6c. lähtestamine     |
| 6d. kaalutegur   | 6e. piima mahu mõõtmine | 6f. veemahu mõõtmine |
| 6g. naelad: unts | 6tundi. vedel unts      | 6i. milliliitrites   |
| 6j. grammides    |                         |                      |

#### AKU VARUSTAMINE (joonis 2)

Eemaldage aku pesa kaane kaalude alumisel küljel. Eemaldage vana aku. Sisestage uus AAA 1,5V x2 nuppude osa. Sulge akupesa kaas.

#### ENNE ESIMENE KASUTAMISEKS

Avage akupesa. Eemaldage aku-isoleeriv kile (joonis 1). Sulge akupesa kaas.

#### MÕÕTEÜHENDITE VALIMINE

Lülitage skaalad sisse / väljalülitusnuppu kasutades (4c). Vajutage mõõteriista muutmise nuppu kaalude alumises osas (joonis 3). Mõõteseadme muutub Ühendkuningriigiks ja vastupidi. Ekraanil kuvatakse praegune seade: 6 g / h või 6i / j.

#### Kaalumine (joonis 5)

Lülitage skaalad sisse / väljalülitusnuppu kasutades (4c). Oodake, kuni kaalud näitavad 0.0 ja reset sümbolit (6c).

Asetage kaal kaaluga kaalule. Oodake, et tulemus stabiliseeruks.

Tariifide funktsioon: asetage kaalule ainult pakend / tass. Vajutage ZERO nuppu (4c).

Hellitugevuse mõõtmine: saate mõõterežiimi muuta, vajutades MODE nupule (4a). Iga vajutus muudab režiimi:

1. kaalumine - gr., Süttib "kaalumõõtmise" tähis (6d)
2. Piima mahu mõõtmine - ml, piiksu piima mahu mõõtmine (6e) süttib
3. Veemahu mõõtmine - ml, süttib märges "vesimahu mõõtmine" (6f)

#### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Pange õrnalt kaalud kuivale või veidi niiskele lapiga



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## BOSANSKI

### OPŠTI BEZBJEDNOSNI USLOVI

### BITNE NAPOMENE O SIGURNOSTI UPOTREBE

### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE

1. Prije početka korištenja uređaja trebate pročitati uputstvo za upotrebu. Uvijek trebate se pridržavati napomena definisanih uputstvom. Proizvođač ne odgovara za štete nastale uslijed upotrebe uređaja suprotno njegovoj namjeni ili zbog nepravilnog korištenja uređaja.
2. Uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu i ne smije se koristiti u druge svrhe suprotno njegovoj namjeni.
3. Poseban oprez primijenite tokom korištenja uređaja kada su u blizini djeca. Djeca ne smiju se igrati sa ovim uređajem. Pripazite da ovaj uređaj ne dođe u ruke djece niti drugih osoba koje ne znaju kako se služiti sa njim.
4. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i invalidne osobe sa ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, samo ukoliko to rade pod nadzorom odgovorne osobe, koja poznaje sigurnosna pravila korištenja uređaja, odnosno ukoliko su ove osobe upoznate sa sigurnosnim pravilima korištenja ovog uređaja i svjesne svih mogućih opasnosti vezanih uz njegovo korišćenje. Uređaj nije igračka za djecu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, izuzev djecu stariju od 8 godina ako su pod nadzorom odrasle osobe.
5. Za sprječavanje opasnosti od gušenja, kesu držite podalje od beba i djece. Nikad je ne stavljajte u krevetiće, ležajeve za bebe ili dječja kolica. Ovo nije igračka. Prije odlaganja i bacanja zavežite čvor.
6. Uređaj se ne smije uranjati u vodu niti druge tečnosti. Uređaj se ne smije izlagati djelovanju atmosferskih utjecaja (kiša, sunce itd...).
7. Ne smije se koristiti uređaj koji je na bilo koji način oštećen ili ako funkcioniše nepravilno. Nikad nemojte samostalno popravljati uređaj. Uređaj koji je u kvaru treba dostaviti servisu radi njegovog pregleda ili izvršenja popravka. Bilo koje popravke mogu obavljati isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izvršen popravak može prouzrokovati veliku opasnost po korisnika uređaja.
8. Uređaj se postavlja na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, podalje od kuhinjskih uređaja koji emitiraju toplotu, kao što su: električni ili gasni šporeti, grijne ploče i sl.
9. Uređaj se ne smije koristiti blizu lako zapaljivih materijala.
10. Uređaj se ne smije koristiti u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi ili iznad



umivaonika u kojem ima vode.

11. Baterije koje su istrošene ili koje se duže vrijeme ne koriste mogu procuriti. Za zaštitu uređaja i svog zdravlja mijenjajte baterije redovito, a ako su baterije procurile izbjegavajte dodir sa kožom.

12. Ukoliko želite odložiti uređaj svaki put ga prije toga isključite.

13. Uređaj se može upotrebljavati samo na stabilnoj i ravnoj podlozi.

14. Držite uređaj izvan područja snažnog djelovanja elektromagnetnog polja.

15. Podloga na kojoj koristite uređaj ne smije biti vlažna, niti skliska.

16. Trebate pripaziti da teški predmeti ne padnu na displej i stakleni dio vage.

17. NE udarati, NE tresti, NE dopustiti da uređaj padne.

#### OPIS UREĐAJA (slika 4)

- |                     |             |                                |
|---------------------|-------------|--------------------------------|
| 4a. Taster MODE     | 4b. display | 4c. Dugme ON / OFF, ZERO dugme |
| 4d. težina površine | 4e. posuda  |                                |

#### DISPLAY (Slika 6)

- |                     |                               |                            |
|---------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 6a. tara težina     | 6b. minus znak                | 6c. resetovati             |
| 6d. merenje težine  | 6e. merenje zapremine mlijeka | 6f. merenje zapremine vode |
| 6g. kilograma: unci | 6h. tečne unce                | 6i. mililitri              |
| 6j. grama           |                               |                            |

#### ZAMJENA BATERIJE (Slika 2)

Skinite poklopac odeljka za bateriju na dnu skale. Uklonite staru bateriju. Umetnite novu ćeliju dugmadi AAA 1,5V x2. Zatvorite poklopac odeljka za bateriju.

#### PRE PRVE UPOTREBE

Otvorite odeljak za bateriju. Skinite film za izolaciju baterije (slika 1). Zatvorite poklopac odeljka za bateriju.

#### IZBOR MJERENJA

Okrenite vage koristeći dugme ON / OFF (4c). Pritisnite dugme za promjenu merne jedinice na dnu skale (slika 3).

Metrički sistem će se promeniti u UK ili obrnuto. Na displeju će se prikazati trenutna jedinica: 6g / h ili 6i / j.

#### WEIGHING (Slika 5)

Okrenite vage koristeći dugme ON / OFF (4c). Sačekajte dok vage ne pokažu 0.0 i simbol resetovanja (6c).

Stavite stavku na težinu. Sačekajte trenutak da se rezultat stabilizuje.

Tara funkcija: stavite samo pakovanje / posudu na vage. Pritisnite dugme ZERO (4c).

Funkcija merenja zapremine: možete promeniti način mjerenja pritiskom na tipku MODE (4a). Svaki pritisak će promeniti režim:

1. mjerenje - gr., Znak 'tijekom merenja' (6d) će se upaliti
2. Merenje zapremine mleka - ml., Upaliće se znak 'volumen merenja mleka' (6e)
3. Merenje zapremine vode - ml., Upaliće se znak 'merenja zapremine vode' (6f)

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Nežno obrišite vage sa suvom ili blago vlažnom krpom

#### PORUKE

Lo - niska baterija

Err - previše opterećenja

#### TEHNIČKI PODACI

Izvor napajanja: AAA 1,5V x2



Brinući za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

**Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**



## SIKKERHEDSFORHOLD. VIGTIGE INSTRUKTIONER FOR SIKKERHEDSVEJLEDNINGSKAL LÆSES GRUNDIGT OG GEMMES FOR FREMTIDEN

1. Læs brugervejledningen, før du bruger enheden, og følg instruktionerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i strid mod den påtænkte anvendelse eller dens ukorrekte håndtering.
2. Enheden er beregnet udelukkende til husholdningsbrug. Må ikke anvendes til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse.
3. Vær særlig forsigtig, når du bruger enheden i nærheden af børn. Lad ikke børn lege med enheden, lad børn eller personer, der ikke er bekendt med enheden, bruge den.
4. ADVARSEL: Dette udstyr kan anvendes af børn over 8 år og personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evne eller personer, der ikke har erfaring eller kendskab til enheden, hvis dette sker under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller er blevet forsynet med instruktioner om enhedens sikre brug og er opmærksom på den fare, der er forbundet med brugen heraf. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges.
5. For at undgå faren for kvælning skal du holde posen væk fra spædbørn og børn. Må ikke anvendes i børnesenge, senge, klapvogne og kravlegårde. Dette er ikke et legetøj. Bind en knude, før du smider den væk.
6. Sænk ikke enheden ned i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for atmosfæriske forhold (regn, sol osv.).
7. Brug ikke en enhed, der er beskadiget på nogen måde, eller fungerer ikke korrekt. Forsøg ikke at reparere enheden selv. Returner den beskadigede enhed til det relevante servicecenter for inspektion eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicepunkter. Forkert udført reparation kan medføre alvorlig fare for brugeren.
8. Anbring enheden på en kølig, stabil overflade væk fra varmeapparater såsom: elkomfur, gasbrænder osv.
9. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.
10. Brug ikke enheden i nærheden af vand, f.eks. i brusebadet, i badekarret eller over håndvasken med vand.
11. Batterier kan lække, når de er døde eller ikke har været brugt i lang tid. For at beskytte enheden og dit helbred skal du udskifte dem regelmæssigt og undgå hudkontakt med lækkende batterier.
12. Enheden skal slukkes, hver gang du sætter den ned.
13. Brug enheden på en stabil og flad overflade.
14. Hold enheden væk fra området med stærke elektromagnetiske felter.
15. Pas på, at det underlag, som du bruger enheden på, ikke er fugtig eller glat.
16. Pas på, at tunge genstande ikke falder på displayet og glasdel af vægten.
17. Vægten må IKKE rammes, rystes eller tabes.

BESKRIVELSE AF ENHEDEN (fig. 4)

4a. MODE knap      4b. display    4c. ON / OFF knap, NUL knappen

DISPLAY (figur 6)

6a. tarvevægt

6b. minustegn

6c. Nulstil

6d. vægtmåling

6e. mælkevolumenmåling

6f. vandmængde måling

6g. pund: ounces

6h. væske ounces

6i. milliliter

6j. gram

**UDSKIFTNING AF BATTERIET (fig. 2)**

Fjern låget på batterirummet i bunden af skalaerne. Fjern det gamle batteri. Indsæt en ny AAA 1,5V x2-knapcelle. Luk låg på batterirummet.

**FØR FØRSTE BRUG**

Åbn batterirummet. Fjern den batteriisolerende film (fig. 1). Luk låg på batterirummet.

**VÆLGENDE MÅLENHEDER**

Drej skalaerne ved hjælp af tænd / sluk-knappen (4c). Tryk på måleenhedens ændringsknap i bunden af skalaerne (figur 3). Det metriske system vil skifte til UK eller vice versa. Displayet viser den aktuelle enhed: 6g / h eller 6i / j.

**Vejning (figur 5)**

Drej skalaerne ved hjælp af tænd / sluk-knappen (4c). Vent, indtil skalaerne viser 0,0 og reset symbolet (6c).

Placer varen, der skal vejes på vejens overflade. Vent et øjeblik for at stabilisere resultatet.

Tarefunktion: Placer kun emballagen / skålen på skalaerne. Tryk på ZERO-knappen (4c).

Volumemålefunktion: Du kan ændre målemodus ved at trykke på MODE-knappen (4a). Hver tryk ændrer tilstanden:

1. vejning - gr., Vægsmålingskiltet (6d) lyser
2. Mælkevolumenmåling - ml., "Mælkevolumenmåling" (6e) tegn vil lyse
3. Vandmængdemåling - ml., Signaturet "Vandvolumenmåling" (6f) lyser

**RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

- Tør forsigtigt vægtene af med en tør eller let fugtig klud

**BESKEDER**

Lo - lavt batteri

Err - for meget belastning

**TEKNISK DATA**

Strømkilde: AAA 1,5V x2



Af hensyn til miljøet ..

Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen. Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet.

Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

**УКРАЇНСЬКА**

## **УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ ВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБУТНЄ**

1. Перед початком використання пристрою прочитайте інструкцію обслуговування і дотримуйтеся настанов, які в ній містяться. Виробник не відповідає за збитки, спричинені використанням пристрою не за призначенням або з недотриманням інструкції використання.
2. Пристрій призначений виключно для домашнього використання. Не використовувати його для інших цілей, не за призначенням.
3. Слід дотримуватися особливої обережності під час використання пристрою, якщо поблизу знаходяться діти. Не слід дозволяти дітям гратися пристроєм, не дозволяйте дітям чи особам, які не ознайомилися з пристроєм, використовувати його.

4. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Дане обладнання можуть використовувати діти, яким виповнилося 8 років та особи з обмеженою фізичною здатністю, відчуттями або психічною здатністю, або особи, які не мають досвіду або не ознайомилися з обладнанням, якщо це відбувається під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку або, якщо їм надані настанови щодо безпечного користування пристроєм і вони усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні бавитися обладнанням. Чистка і догляд за пристроєм не можуть проводити діти, хіба що їм виповнилося 8 років і ця діяльність проводиться під наглядом.
5. Щоб не задихнутися, не тримайте сумку в зоні досяжності немовлят і дітей. Не використовуйте в ліжечках, ліжках, візках і дитячих манежах. Це не іграшка. Зав'яжіть в вузлик, перш ніж викинути.
6. Не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину. Не виставляйте пристрій на дію атмосферних чинників (дощу, сонця, тощо).
7. Не використовуйте пошкоджений або неправильно працюючий пристрій. Не ремонтуйте пристрій самостійно. Пошкоджений пристрій віддайте у відповідний сервісний центр з метою перевірки або проведення ремонту. Всі ремонти можуть проводити виключно уповноважені сервісні центри. Неправильно проведений ремонт може становити серйозну загрозу для користувача.
8. Слід ставити пристрій на холодній стабільній, рівній поверхні, здалека від кухонних пристроїв, які нагріваються, таких як: електрична плита, газовий пальник, тощо
9. Не користуватися пристроєм поблизу легкозаймистих матеріалів.
10. Заборонено використовувати пристрій поблизу води, напр.: під душем, у ванні чи над умивальником з водою.
11. Батарейки можуть витекти, якщо вони розряджені або не були використовувалися впродовж тривалого часу. З метою захисту пристрою та свого здоров'я, регулярно міняйте їх та уникайте контакту шкіри з витікаючими батарейками.
12. Пристрій потрібно вимкнути щоразу під час його відкладання.
13. Потрібно користуватися пристроєм на стабільній і плоскій основі.
14. Потрібно тримати пристрій за межами зони дії сильних електромагнітних полів.
15. Потрібно слідкувати, щоб основа, на якій використовується пристрій, не була волога чи слизька.
16. Потрібно слідкувати, щоб важкі предмети не впали на дисплей і скляну частину ваги.
17. НЕ вдаряти, НЕ трясти та не впускати вантаж.

#### ОПИС ПРИСТРОЮ (мал.4)

- |                          |             |                                  |
|--------------------------|-------------|----------------------------------|
| 4a. Кнопка MODE          | 4b. дисплей | 4c. ON / OFF кнопка, ZERO кнопка |
| 4d. зважувальна поверхня | 4e. чаша    |                                  |

#### ДИСПЛЕЙ (мал.6)

- |                      |                              |                             |
|----------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 6a. маса тару        | 6б. мінус знак               | 6с. скинути                 |
| 6д. вимірювання маси | 6е. Об'єм вимірювання молока | 6f. Вимірювання об'єму води |
| 6г. фунти: унції     | 6ч. рідкі унції              | 6і. мілілітрів              |
| 6j. грам             |                              |                             |

#### ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРА (рис.2)

Зніміть кришку відсіку для батарей у нижній частині шкал. Видаліть стару батарею. Вставте нову комірку AAA 1,5V x2. Закрийте кришку батарейного відсіку.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Відкрийте відсік для батарей. Зніміть ізоляційну плівку (мал. 1). Закрийте кришку батарейного відсіку.

## ВИБІР ВИМІРЮВАЛЬНИХ ОДИН

Поверніть шкали за допомогою кнопки ON / OFF (4с). Натисніть кнопку зміни розміру вимірювального пристрою у нижній частині шкали (Мал.3).

Метрична система зміниться на Великобританію або навпаки. На дисплеї буде показано поточний блок: 6 г / год або 6 м / ж.

## ВАЖКА (мал. 5)

Поверніть шкали за допомогою кнопки ON / OFF (4с). Почекайте, поки масштаби покажуть 0,0 і символ скидання (6с).

Помістіть предмет з вагою на поверхні зважування. Зачекайте хвилину, щоб результат стабілізувався.

Функція тари: розмістіть лише упаковку / тарілку на вагах. Натисніть кнопку нуля (4с).

Функція вимірювання гучності: Ви можете змінити режим вимірювання, натиснувши кнопку РЕЖИМ (4а). Кожне натискання змінить режим:

1. зважування - гр., Загориться знак "вимірювання ваги" (6d)
2. вимірювання обсягу молока - мл, з'явиться знак "вимірювання об'єму молока" (6е)
3. вимірювання об'єму води - мл, загориться знак "вимірювання об'єму води" (6f)

## ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Обережно протріть шкалу сухою або злегка вологою ганчіркою

## ПОВІДОМЛЕННЯ

Lo - низький акумулятор

Egg - занадто велика вага навантаження

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Джерело живлення: AAA 1,5V x2



У інтересах навколишнього середовища. Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

## СРПСКИ

### OPŠTI BEZBEDNOSNI USLOVIBITNE NAPOMENE O BEZBEDNOSTI UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE

1. Pred početak korišćenja uređaja treba da pročitate uputstvo za upotrebu. Uvek treba da se pridržavate napomena definisanih uputstvom. Proizvođač ne odgovara za štete nastale usled upotrebe uređaja suprotno njegovoj nameni ili zbog nepravilnog korišćenja uređaja.
2. Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i ne sme da se koristi u druge svrhe suprotno njegovoj nameni.
3. Poseban oprez treba da primenite tokom korišćenja uređaja kada su u blizini deca. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Pripazite da ovaj uređaj ne dođe u ruke dece, kao i ne smeju da ga koriste druga lica koja ne znaju kako da se služe sa njim.
4. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i invalidna lica sa ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili lica koja nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, samo ako to rade pod nadzorom odgovornog lica koje poznaje bezbednosna pravila korišćenja uređaja odnosno ukoliko su ova lica upoznata sa bezbednosnim pravilima korišćenja ovog uređaja i svesna svih mogućih opasnosti vezanih uz njegovo korišćenje. Uređaj nije igračka za decu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju

da obavljaju deca, sem dece starije od 8 godina ako su pod nadzorom odgovornog odraslog lica.

5. Za sprečavanje opasnosti od gušenja, kesu držite podalje od beba i dece. Nikad nemojte da je stavljate u krevetiće, ležajeve za bebe ili dečja kolica. Ovo nije igračka. Pred odlaganje i bacanje zavežite čvor.

6. Uređaj ne sme da se uranja u vodu niti druge tečnosti. Uređaj ne sme da se izlaže dejstvu atmosferskih uticaja (kiša, sunce itd...).

7. Ne sme da se koristi uređaj koji je na bilo koji način oštećen ili ako funkcioniše nepravilno. Nikad nemojte da samostalno popravljate uređaj. Uređaj koji je u kvaru treba da dostavite servisu radi njegovog prekontrolisanja ili izvršenja popravka. Bilo koji popravci mogu da se obavljaju isključivo od strane ovlašćenih servisa. Nepravilno izvršen popravak može da prouzrokuje veliku opasnost po korisnika uređaja.

8. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, podalje od kuhinjskih uređaja koji emituju toplotu, kao što su: električni ili gasni šporeti, grejne ringle i sl.



9. Uređaj ne sme da se koristi blizu lako zapaljivih materijala.

10. Uređaj ne sme da se koristi u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi ili iznad lavaboja u kojem ima vode.

11. Baterije koje su istrošene ili se duže vreme ne koriste mogu da procure. Za zaštitu uređaja i sopstevnog zdravlja menjajte baterije redovno, a ako su baterije procurile izbegavajte kontakt sa kožom.

12. Ukoliko želite da odložite uređaj svaki put ga prethodno isključite.

13. Uređaj može da se koristi samo na stabilnoj i ravnoj podlozi.

14. Držite uređaj izvan područja snažnog delovanja elektromagnetnog polja.

15. Podloga na kojoj koristite uređaj ne smije da bude vlažna, niti skliska.

16. Trebate da pripazite da teški predmeti ne padnu na displej i stakleni deo vage.

17. **NE SME** da se udara, **NE SME** da se trese, **NE SME** da se dopusti da uređaj padne.

#### ОПИС УРЕЂАЈА (Сл.4)

4а. Тастер МОДЕ

4б. дисплаи

4ц. Дугме ОН / ОФФ, ЗЕРО дугме

4д. тежина површине

4е. посуда

#### ДИСПЛАИ (Слика 6)

6а. тара тежина

6б. минус знак

6ц. ресетовање

6д. мерење тежине

6е. мерење запремине млека

6ф. мерење запремине воде

6г. килограма: унци

6х. течне унце би. милилитри

6ј. грамс

#### ZAMJENA BATERIJE (Slika 2)

Skinite poklopac odeljka za bateriju na dnu skale. Uklonite staru bateriju. Umetnite novu ćeliju dugmadi AAA 1,5V x2. Zatvorite poklopac odeljka za bateriju.

#### PRE PRVE UPOTREBE

Otvorite odeljak za bateriju. Skinite film za izolaciju baterije (slika 1). Zatvorite poklopac odeljka za bateriju.

#### IZBOR MJERENJA

Okrenite vage koristeći dugme ON / OFF (4c). Pritisnite dugme za promjenu merne jedinice na dnu skale (slika 3).

Metrički sistem će se promeniti u UK ili obrnuto. Na displeju će se prikazati trenutna jedinica: 6g / h ili 6i / j.

#### WEIGHING (Slika 5)

Okrenite vage koristeći dugme ON / OFF (4c). Sačekajte dok vage ne pokažu 0.0 i simbol resetovanja (6c).

Stavite stavku na težinu. Sačekajte trenutak da se rezultat stabilizuje.

Tara funkcija: stavite samo pakovanje / posudu na vage. Pritisnite dugme ZERO (4c).

Funkcija merenja zapremine: možete promeniti način mjerenja pritiskom na tipku MODE (4a). Svaki pritisak će promeniti režim:

1. mjerenje - gr., Znak 'tijekom merenja' (6d) će se upaliti
2. Merenje zapremine mleka - ml., Upaliće se znak 'volumen merenja mleka' (6e)
3. Merenje zapremine vode - ml., Upaliće se znak 'merenja zapremine vode' (6f)

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Nežno obrišite vage sa suvom ili blago vlažnom krpom

#### PORUKE

Lo - niska baterija

Err - previše opterećenja

#### TEHNIČKI PODACI

Izvor napajanja: AAA 1,5V x2



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

### SLOVENSKÝ

## BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

## DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNÉ POUŽITIE

### POZORNE SI PREČÍTAJTE A UCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE

1. Pred používaním prístroja si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov, ktoré sú v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním prístroja v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.
2. Prístroj je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho určením.
3. Buďte zvlášť opatrní, ak prístroj používate v blízkosti detí. Nedovoľte deťom sa hrať s prístrojom, nedovoľte prístroj používať deťmi alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s používaním tohto prístroja.
4. **POZOR:** Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti o prístroji, ak sa to vykonáva pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní prístroja a uvedomujú si nebezpečenstvo spojené s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prístroja by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dohľadom.
5. Aby ste predišli riziku udusenía, držte tašku mimo dojčiat a detí. Nepoužívajte v detských postieľkach, posteliach, kočíkoch a detských ohrádkach. Toto nie je hračka. Pred vyhodením vytvorte uzol.
6. Prístroj neponárajte do vody alebo inej kvapaliny. Prístroj nevystavujte atmosférickým podmienkam (dážď, slnko atď.).
7. Nepoužívajte prístroj, ktorý je akýmkoľvek spôsobom poškodený alebo nefunguje správne. Prístroj samostatne neopravujte. Poškodený prístroj vráťte na príslušné servisné miesto za účelom kontroly alebo opravy. Všetky opravy môžu vykonávať len oprávnené servisné

- miesta. Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť vážne nebezpečenstvo pre používateľa.
8. Prístroj umiestnite na chladný, stabilný a rovný povrch mimo horúcich kuchynských zariadení, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď.
9. Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
10. Prístroj nepoužívajte v blízkosti vody, napr. v sprche, vo vani alebo ani nad umývadlom s vodou.
11. Z batérii môže vytiecť kyselina, ak sú vyčerpané alebo neboli dlho používané. Ak chcete chrániť prístroj a vaše zdravie, pravidelne ich vymeňte za nové a vyhýbajte sa kontaktu pokožky s batériami z ktorých vytekla kyselina.
12. Prístroj by ste mali vypnúť vždy, keď ho odložíte.
13. Prístroj používajte na stabilnom a rovnom povrchu.
14. Zariadenie nechajte mimo oblasti pôsobenia silných elektromagnetických polí.
15. Dbajte na to, aby povrch, na ktorom používate zariadenie, nebol vlhký ani klzký.
16. Dávajte pozor, aby ťažké predmety nespadli na displej a sklenenú časť váhy.
17. Neudierajte, netraste ani nepúšťajte váhu.

#### POPIS ZARIADENIA (obr. 4)

- 4a. Tlačidlo MODE      4b. displej      4c. Tlačidlo ON / OFF, tlačidlo ZERO  
4d. plošina váhy      4e. miska

#### DISPLEJ (obrázok 6)

- |                       |                           |                         |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------|
| 6a. hmotnosť obalu    | 6b. znamienko mínus       | 6c. resetovať           |
| 6d. meranie hmotnosti | 6e. meranie objemu mlieka | 6f. meranie objemu vody |
| 6g. libier: unce      | 6h odín. fluidných uncí   | 6i. mililitrov          |
| 6j. gramov            |                           |                         |

#### VÝMENA BATÉRIE (obrázok 2)

Odstráňte veko priehradky na batérie v spodnej časti váhy. Vyberte starú batériu. Vložte novú bunku tlačidla AAA 1,5V x2. Zatvorte veko batériového priestoru.

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

Otvorte priestor pre batérie. Odstráňte izolačný film batérie (obrázok 1). Zatvorte veko batériového priestoru.

#### VÝBER MERACIE JEDNOTKY

Zapnite váhy pomocou tlačidla ON / OFF (4c). Stlačte tlačidlo na zmenu meracej jednotky v spodnej časti váhy (obrázok 3). Metrický systém sa zmení na UK alebo naopak. Na displeji sa zobrazí aktuálna jednotka: 6g / h alebo 6i / j.

#### VÁŽENIE (obrázok 5)

Zapnite váhy pomocou tlačidla ON / OFF (4c). Počkajte, kým váhy zobrazia hodnotu 0.0 a symbol resetovania (6c).

Položte váhu na vážiacu plochu. Počkajte, kým sa výsledok stabilizuje.

Funkcia tary: umiestnite na váhy len balenie / misku. Stlačte tlačidlo ZERO (4c).

Funkcia merania hlasitosti: režim merania môžete zmeniť stlačením tlačidla MODE (4a). Každým stlačením sa zmení režim:

1. váženie - gr. Sa rozsvieti nápis "meranie hmotnosti" (6d)
2. meranie objemu mlieka - ml., Rozsvieti sa nápis "meranie objemu mlieka" (6e)
3. meranie objemu vody - ml. Sa rozsvieti nápis "meranie objemu vody" (6f)

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Váhy jemne utrite suchou alebo mierne navlhčenou handričkou

#### SPRÁVY

Nízka kapacita batérie

Err - príliš veľa zaťaženia

#### TECHNICKÉ DÁTA

Zdroj napájania: AAA 1,5V x2.



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrebný spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo z jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## عربي (AR)

الاستخدام سلامة حول مهمة تعليمات. السلامة شروط

المستقبل في إليها للرجوع بها والاحتفاظ بعناية القراءة يرجى

1. به موثوقاً المصنّع اعتبار يمكن لا. الاستخدام تعليمات واتبع المستخدم دليل اقرأ الجهاز هذا استخدام قبل.
2. صحيح غير بشكل تشغيله أو الجهاز استخدام سوء عن الناتج التلف حالة في المقصود الغرض غير أخرى لأغراض تستخدمه لا. فقط المنزلي للاستخدام مخصص الجهاز هذا.
3. تسمح لا. كلعبة الجهاز باستخدام للأطفال تسمح لا. الأطفال من بالقرب الجهاز استخدام عند الحذر توخي.
4. بتشغيله الجهاز على مطلع غير آخر شخص أي أو للأطفال أو سنوات 8 عن أعمارهم تقل الذين الأطفال قبل من للاستخدام مخصص غير الجهاز هذا: تحذير.
5. يتم لم ما بالمعدات والمعرفة الخبرة نقص أو العقلية أو البدنية القدرات ضعف من يعانون الذين الأشخاص الأطفال يلعب ألا يجب. الصلة ذات والمخاطر المعدات باستخدام المتعلقة التعليمات أو الإشراف منحهم عليها الإشراف يتم لم إذا الأطفال قبل من صيانتها أو المعدات تنظيف عدم يجب بالمعدات أسرة في الحقيبة تستخدم لا. والرضع الأطفال متناول عن بعيداً الحقيبة احفظ الاختناق خطر لتجنب.
6. رميها قبل عقدة. لعبة ليست إنها. اللعب أقلام أو العربات أو الأسرة أو الأطفال وما الشمس وأشعة المطر الطقس لظروف الجهاز تعرض لا. آخر سائل أي أو الماء في الجهاز تغمر لا ل (ذلك إلى).
7. أعد بنفسك الجهاز إصلاح تحاول لا. الأشكال من شكل بأي تعطله أو تلفه حالة في جهاز أي بتشغيل تقم لا. معتمد خدمة مرفق خلال من إلا إصلاحات أي إجراء يمكن لا. الإصلاح أو للفحص خدمة مركز إلى الجهاز المستخدم على كبيراً خطراً يشكل فقد صحيح غير بشكل الجهاز إصلاح تم إذا فقط.
8. الكهربائي الموقد مثل المطبخ أدوات عن بعيداً ومستوى ومستقر بارد سطح على الجهاز ضع ذلك إلى وما الغاز وموقد.
9. من بالقرب الجهاز تستخدم لا. 10. للاشتعال القابلة المواد من بالقرب الجهاز بتشغيل تقم لا. بداخله ماء مع مغسلة حوض فوق أو الاستحمام حوض في أو الدش تحت مثل الماء الجهاز وحماية حمايتك أجل من. أطول لفترة استخدامها يتم لم أو فارغة كانت إذا البطاريات تتسرب قد.
11. المتسربة البطاريات مع التعامل أثناء الجلد ملامسة وتجنب المناسب الوقت في البطاريات إزالة يرجى بعيداً وضعه عند الجهاز تشغيل بإيقاف دائماً قم.
12. فقط ومستوية ثابتة أرضية على الجهاز استخدم.
13. القوية الكهرومغناطيسية المجالات عن بعيداً بالجهاز احتفظ.
14. زلقاً أو رطباً ليس عليه الجهاز استخدام يتم الذي السطح أن من تأكد.
15. الميزان من الزجاجي الجزء أو الشاشة على ثقيلة أشياء إسقاط عدم على احرص.
16. الميزان تسقط ولا تهز ولا تضرب لا.
- 17.



(4 الشكل) الجهاز وصف

عرض ب 4 الوضع زر. أ 1

ع. 4e السطح وزن د 4 صفر زر إيقاف / تشغيل زر. ج 4

(6 الشكل) عرض

تعيين إعادة ج 6 علامة ناقص ب 6 الفارغ الوزن. أ 6

الماء حجم قياس 6f الحليب حجم قياس 6e الوزن قياس د 6

ملليتر. 6i السوائل أوقية. ساعات 6 أوقية: جنيه. جرام 6



2) (الشكل) البطارية استبدال البطارية حجرة غطاء ألق. جديدة AAA 1.5V x2 بطارية أدخل. القديمة البطارية بإزالة قم. الميزان أسفل البطارية حجرة غطاء بإزالة قم

الاستخدام قبل البطارية حجرة غطاء ألق. (1) (الشكل) للبطارية العازل الفيلم بإزالة قم. البطارية حجرة افتح

القياس وحدات اختيار (3) (الشكل) الميزان أسفل القياس وحدة تغيير زر على اضغط. (ج 4) الإيقاف / التشغيل زر باستخدام الميزان بتشغيل قم. (ج 4) i / j أو 6g / h: الحالية الوحدة الشاشة ستعرض. العكس أو المتحدة المملكة إلى المترى النظام سيغير

5) (الشكل) الوزن (ج 6) التعيين إعادة ورمز 0.0 المقاييس تظهر حتى انتظر. (ج 4) الإيقاف / التشغيل زر باستخدام الميزان بتشغيل قم. النتيجة تستقر حتى لحظة انتظار. الوزن سطح على وزنه المراد العنصر ضع (ج 4) ج. الصف زر على اضغط. الميزان على فقط الطيق / العبوة ضع: الفارغة الوظيفة: الوضع ستغير ضغطة كل. (أ 4) الوضع زر على بالضغط القياس وضع تغيير يمكنك: الحجم قياس وظيفة (د 6) "الوزن قياس" علامة سنضيء غرام - الوزن 1. (هـ 6) "الحليب حجم قياس" علامة سنضيء مل - الحليب حجم قياس 2. (ف 6) "الماء حجم قياس" علامة سنضيء مل - الماء حجم قياس 3.

والصيانة التنظيف قليلاً مبللة أو جافة قماش بقطعة برفق القشور امسح -

الرسائل منخفضة بطارية - لو جدًا كبير حمل وزن - خطأ

تقنية معلومات AAA 1.5V x2.0: الطاقة مصدر

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد فعليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل ، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز منفصل.



## (BG) БЪЛГАРСКИ

### УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ. ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ИЗПОЛЗВАНЕ. МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ РЕФЕРЕНЦИИ

1. Преди да използвате този уред, прочетете ръководството за потребителя и следвайте инструкциите за употреба. Производителят не носи отговорност за повреди, причинени от неправилна употреба или неправилна експлоатация на уреда.
2. Този уред е предназначен само за битова употреба. Не го използвайте за цели, различни от предвидените.
3. Обърнете специално внимание, когато използвате уреда близо до деца. Не позволявайте на децата да използват уреда като играчка. Не позволявайте на деца или други лица, които не са запознати с уреда, да го използват.
4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред не е предназначен за употреба от деца под 8-годишна възраст или лица с намалени физически или умствени способности, или с липса на опит и познания относно оборудването, освен ако не са под надзор или инструктирани относно използването на оборудването и свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Оборудването не трябва да се почиства или

поддържа от децата без надзор.

5. За да избегнете опасност от задушаване, дръжте чантата далеч от бебета и деца. Не използвайте чантата в детски креватчета, легла, колички или ясли. Това не е играчка. Направете възел преди изхвърляне.

6. Не потапяйте уреда във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни условия (дъжд, слънчева светлина и др.).

7. Не работете с уреда, ако е повреден или неработещ както трябва. Не се опитвайте сами да ремонтирате уреда. Занесете го в професионален сервиз за преглед или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизиран сервиз. Ако е ремонтиран неправилно, уредът може да представлява сериозна опасност за потребителя.

8. Поставете уреда на хладна, стабилен и равен повърхност далеч от кухненски уреди, като електрическа готварска печка, газов котлон и др.

9. Не работете с уреда в близост до запалими материали.



10. Не използвайте уреда близо до вода, напр. под душа, във вана или над мивка пълна с вода.

11. Батериите могат да изтекат, ако са изхабени или не се използват по-дълго време. За да защитите вас и устройството, моля, отстранете батериите възможно най-бързо като избягвате контакт с кожата.

12. Винаги изключвайте уреда, когато го прибирате.

13. Използвайте уреда само на стабилен и равен повърхност.

14. Пазете уреда далеч от силни електромагнитни полета.

15. Уверете се, че повърхността, върху която се използва уредът, не е мокра или хлъзгава.

16. Внимавайте да не изпускате тежки предмети върху дисплея или стъклената част на везната.

17. НЕ удряйте, НЕ разклащайте и НЕ изпускайте везната.

#### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО (Фиг. 4)

4a. Бутон за режим (MODE)

4c. Бутон за вкл. / изкл. (ON/OFF), бутон ZERO

4b. Дисплей

4d. Повърхност на везната

4e. Купа

#### ДИСПЛЕЙ (Фиг. 6)

6a. Тегло без товар (TARE)

6d. Измерване на теглото

6g. Паунди / унции

6j. Грамове

6b. Знак минус

6e. Измерване на мляко

6h. Течни унции

6c. Нулиране

6f. Измерване на вода

6i. Милилитри

#### СМЯНА НА БАТЕРИЯТА (Фиг. 2)

Отстранете капака на отделението за батерията в долната част на везната. Извадете старата батерия. Поставете нови батерии AAA 1,5V x2. Затворете капака на отделението.

#### ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

Отворете отделението за батерията. Отстранете изолационното фолио на батерията (фиг. 1). Затворете капака на отделението за батерията.

## ИЗБОР НА ИЗМЕРВАТЕЛНИ ЕДИНИЦИ

Включете везната, като използвате бутона ON/OFF (4с). Натиснете бутона за смяна на мерната единица в долната част на везната (фиг. 3). Метричната система ще се промени на тази във Великобритания или обратно. Дисплеят ще покаже текущата единица: 6g/h или 6i/j.

## ПРЕТЕГЛЯНЕ (Фиг. 5)

Включете везната, като използвате бутона ON/OFF (4с). Изчакайте, докато везната покаже 0.0 и символа за нулиране (6с). Поставете предмета, който искате да претеглите, върху повърхността на везната. Изчакайте малко, докато резултатът се стабилизира.

Функция „Тегло без товар“ (TARE): поставете върху везната само опаковката / съда. Натиснете бутона ZERO (4с).

Функция за измерване по размер: можете да промените режима на измерване, като натиснете бутона MODE (4а). Всяко натискане ще промени режима:

1. претегляне – gr, лампичката за „измерване на теглото“ (6d) ще светне;
2. измерване на мляко - ml, лампичката за „Измерване на мляко“ (6е) ще светне;
3. измерване на водата - ml, лампичката за „Измерване на вода“ (6f) ще светне.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Внимателно избършете везната със суха или леко влажна кърпа.

## СЪОБЩЕНИЯ

Lo - изтощена батерия

Err - твърде много тегло на везната

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Източник на захранване: AAA 1,5V x2

Устройството е направено в клас III на изолация. В съответствие с директивите на ЕС за:

- електромагнитна съвместимост (EMC) Устройството е маркирано със знак CE на етикета за оценка.



За да защитите околната среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране поради опасни компоненти, тъй като може да повлияе негативно на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновената кофа за отпадъци.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

**UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

### SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul.Ordona 2A

tel. 728 - 595 - 006

[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

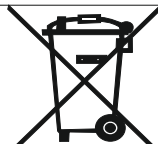
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.



**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

**WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA****WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ**

1. Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z instrukcjami użytkownika. Producent nie może być odpowiedzialny za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niewłaściwą obsługą urządzenia.
2. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj go do celów innych niż zamierzony.
3. Zachowaj szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia w pobliżu dzieci. Nie pozwalaj dzieciom używać urządzenia jako zabawki. Nie pozwalaj dzieciom ani innym osobom nieumiejętnym na obsługę urządzenia.
4. **OSTRZEŻENIE:** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 8 lat lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych, lub braku doświadczenia i wiedzy na temat sprzętu, chyba że otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia. sprzęt i związane z nim zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Sprzęt nie może być czyszczony lub konserwowany przez dzieci, jeśli nie jest nadzorowany.
5. Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia, należy trzymać torbę z dala od niemowląt i dzieci. Nie należy używać torby w łóżeczkach, łózkach, wózkach lub zagrodach do zabawy. To nie jest zabawka. Węzeł przed wyrzuceniem.
6. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszcz, słońce itp....).
7. Nie używaj żadnego urządzenia, jeśli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone lub wadliwe. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Zwróć urządzenie do centrum serwisowego w celu przeprowadzenia przeglądu lub naprawy. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy. W przypadku niewłaściwej naprawy urządzenie może stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
8. Ustaw urządzenie na zimnej, stabilnej i równej powierzchni z dala od urządzeń kuchennych, takich jak kuchenka elektryczna, palnik gazowy itp...
9. Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów.
10. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody, np. pod prysznicem, w wannie lub nad umywalką z wodą wewnątrz.
11. Baterie mogą wyciec, jeśli są puste lub nie są używane przez dłuższy czas. Aby chronić Ciebie i urządzenie, usuwaj baterie w odpowiednim czasie i unikaj kontaktu ze skórą podczas obchodzenia się z nieszczelnymi bateriami.
12. Zawsze wyłączaj urządzenie podczas odkładania.
13. Używaj urządzenia tylko na stabilnej i płaskiej podłodze.
14. Trzymaj urządzenie z dala od silnych pól elektromagnetycznych.
15. Upewnij się, że powierzchnia, na której używane jest urządzenie, nie jest mokra ani śliska.
16. Uważaj, aby nie upuścić ciężkich przedmiotów na wyświetlaczu lub szklaną część wagi.

## 17. NIE uderzaj, NIE wstrząsaj i NIE upuszczaj wagi.

### OPIS URZĄDZENIA (Ryc. 4)

4a. Przycisk MODE

4d. powierzchnia ważąca

4b. wyświetl

4e. miska

4c. Przycisk ON / OFF, przycisk ZERO

### WYŚWIETLACZ (Ryc. 6)

6a. masa tara

6d. pomiar masy

6g. funty: uncje

6j. gramy

6b. znak minus

6e. pomiar objętości mleka

6h. płynne uncje

6c. nastawić

6f. pomiar objętości wody

6i. mililitry

### WYMIANA BATERII (Rys. 2)

Zdejmij pokrywkę komory baterii u dołu wagi. Usuń starą baterię. Włóż nową baterię AAA 1,5V x2. Zamknij pokrywkę komory baterii.

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Otwórz komorę baterii. Zdejmij folię izolującą akumulator (rys. 1). Zamknij pokrywkę komory baterii.

### WYBIERANIE JEDNOSTEK POMIAROWYCH

Włącz wagę za pomocą przycisku ON / OFF (4c). Naciśnij przycisk zmiany jednostki miary na dole skali (zdjęcie 3).

System metryczny zmieni się na brytyjski lub odwrotnie. Wyświetlacz pokaże aktualną jednostkę: 6 g / h lub 6i / j.

### WAŻENIE (Ryc. 5)

Włącz wagę za pomocą przycisku ON / OFF (4c). Zaczekaj, aż skale pokażą 0.0 i symbol resetowania (6c).

Połóż przedmiot do ważenia na powierzchni ważącej. Zaczekaj chwilę, aż wynik się ustabilizuje.

Funkcja tarowania: umieść tylko opakowanie / naczynie na wadze. Naciśnij przycisk ZERO (4c).

Funkcja pomiaru objętości: możesz zmienić tryb pomiaru naciskając przycisk MODE (4a). Każde naciśnięcie zmieni tryb:

1. ważenie - gr., Zaświeci się znak "pomiaru masy" (6d)

2. pomiar objętości mleka - ml., Zaświeci się znak "pomiaru objętości mleka" (6e)

3. pomiar objętości wody - ml., Zaświeci się znak "pomiar objętości wody" (6f)

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Delikatnie przetrzyj wagę suchą lub lekko wilgotną szmatką

### WIADOMOŚCI

Lo - słaba bateria

Err - zbyt duża masa ładunku

### DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania: AAA 1,5V x2